Kt LI-3/76

10. OKT. 1923

Wadons pa Rigu

ar Rigas wehſturi, eewehrojamakàm weetam, walſts un komunaleeſtahſchu sarakſteem un

- - RIGAS PLANU - -

saſtahditu pehz jaunakeem un pahrbauditeem dateem

Führer durch RIGA mit Stadtplan

Speditеers

Eduards Grube

Rigâ

Basteja bulw. 11 - Tahſr.: 7-45, 19-22

Nomuitoschana un pretschu pahrsuhtischana no un uſ :: wisàm pasaules daſam ::

Plaschas, sausas noliktawas :: telpas ::

Ahtra apſiniga apkalposchana

1924.

Wisu leelako Latwijas kooperatiwu apgahdeeni.

Wislabaki nostahdità manufakturpretschu noliktawa Latwijâ.

PAHRDOD tikai LEELUMÀI

Mehs pahrdodam par mehrenàm zenam

WISAS SORTES DREHBES

kungu, damu un behrnu

Sihda batists, kartuns, mantschesters, roku odere, eisengarndrehbe, musselins, briljantins, Swelzes woals raibs un weenkrahsains, audeklis, lastings, sefirs, gabardine, drells preeksch sehnu apgehrbeem, satinsch, oksfords, nahtru audeklis, flanelets raibs un weenkrahsains, woals, daschadas oderes, pique, schewiots, gabardine (wilna), mehteļu un uswalku drehbe, alpaka, wilnas damu uswalku drehbes u. t. t. u. t. t.

Schujams deegs!

Leetus mehteļi!

Svenska Laeder & Manufakturdepôten

Goeteborg, Danzig, Reval, Libau, Riga, KALK-STR. № 12, 1 Treppe.

TELEPH.: 6-55, 27-45.

RIGĀ, KALKU EELĀ № 12, 1 trepi augschâ. Tahlrunj: 6-55, 27-45

Goteborgâ, Danzigâ, Leepajâ, Rewelâ.

Bestassortiertes Manufakturwaren-Lager Lettlands.

Wir verkaufen zu mässigen Preisen

ALLE SORTEN STOFFE

Herren-, Damen-, Kinder-

Seidenbattist, Kattun, Manchester, Aermelfutter, Eisengarn, Musselin, Brillantin, Schweizer Voile bunt und einfarbig, Weisslein, Lasting, Zephyr, Gabardine, Knabendrell, Satin, Oxford, Nessel-Lein, Flanellets bunt und einfarbig, Voiles, versch. Futterstoffe, Piqué, Cheviot, Gabardine (Wolle), Mantelstoffe, Anzugstoffe, Alpacca, Wollene Damen-Kleiderstoffe.

Nähgarn! Regenmäntel!

Lieferanten aller grösseren Kooperative Lettlands.

VERKAUF nur EN GROS!

Latv. PSR Valsts Bibliotēka

ĀRLIETU MINISTRIJAS BIBLIOTEKA

C 1359

Wadons pa Rigu

ar Rigas wehsturi, eewehrojamakàm weetam, walsts un komunaleestahschu farakstеem un

= = Rigas planu = =

sastahditu pehz jaunakeem un pahrbauditeem dateem

Führer durch RIGA mit Stadtplan

ĀRLIETU MINISTRIJAS BIBLIOTEKA

LATVIJAS VALSTS BIBLIOTEKA

Valsts bibliotēka

Oschalins un Bdrs

dib. 1902. gadâ

Rigâ, Kalku eelâ Nr. 1 :=: Tahlrunis 2-63

Rigâ, Suworowa eelâ Nr. 3 Tahlrunis 1-23

Gemkopibas un ruhpneezibas maschinu un mahjturibas peederumu noliktawas

OSCAHLIN & Co

gegründet 1902

MASCHINEN-NIEDERLAGEN

Riga

Kalk-Strasse 1 Telefon 2-63

Suworow-Strasse 3 Tel. 1-23

Ошалин и Ко

основан 1902 г.

Склады Машин

Рига

Известковая 1 Тел. 2-63

Суворовская 3 Тел. 1-23

Izdewuse un drukajuse

Akz. Sab. J. A. Kukurs, Rigâ, Aspasijas bulw. 10

Vilja Lāce
VALSTS
15.187

Wairumâ

Maſumâ

SABEEDRIBA

„AUGĻU EKSPORTS“

Marmelades fabrika un wihnu daritawa Jelgawâ
Tahļrunis 47.

SPEZIALITATE:

augļu un ogu marmelade

un

dabigee augļu un ogu wihni.

Weenigà speziala augļu eksporta firma Latwijâ.

Galw. kantoris: RIGĀ, Rahtuscha laukumâ
Tahļruņi: 747 un 598.

Wisâ Latwijâ eezeenitàs un labi
paſihstamàs augstakà labuma

I. RIGAS

KREHJUMA KONFEKTES

J·E·PREEDE

dabujamas ik deenas swaigas teeschi
fabrikâ, M. JAUNĀ EELĀ № 5, tahļr. 9-82.
Firma peeteikta un apstiprinata no Tirdîn.
un Ruhpn. ministrijas ſem № 381, kadehļ
luhdîu iſsargatees no nederigeem pakaļ-
darinajumeem :=:

Augſtzeenibâ

J. E. Preede.

Rigas wehſture.

5. oktobrî 1199. g. pahweſts Inozenzs III. uſaizina Saksijas un Weſtfales tizigos dotees krusta karâ pret Baltijas „paganeem“. To paſchu pawehli winſch atkahrto Bremenes baſnizai 1204. g. Pateesibâ ſenàs Liwonijas tautas lihbji un latgali bij jau kriſtitas un peenehmuſchas pareiſtizibu no kreewu knaſeem, kuri ſchìs tautas bij uſwareſuſchi, lai nodroſchinatu ſew leelo uhdens zeļu pa Daugawu un Dnepru no Baltijas juhras uſ Melno un Konſtantinopoli. Ka krusta karus uſ Maſ-Aſiju diktejis newis religiſkais fanatiſms, bet ļoti realas tirdſneezibas intreſes, tà ari Baltiju eekaroja wahzi ne tamdehļ, ka lihbji un latgali tizeja deewmahtei pehz Bizantijas baſnizas paraſcham, bet gan tamdehļ, ka wahzu daudſo apweenoto pilſehtu ruhpneezibai un tirdſneezibai wajadſeja eeguht Kreewijas tirgus un teeſchus ſakarus ar trim winas galweneem zentreem: Polozku, Pleſkawu un Nowgorodu.

Schìs operazijas iſwedejs un Liwonijas walſts nodibinatajs bij tahtredſigais un gudrais politikis biſkaps Alberts, kurſch 1200. g. aprilî eeradàs Daugawgrihwâ ar 23 kugu leelu kruſtneſchu deſantu. Par ſawu militaro un tirdſneezibas operaziju bahſi winſch iſraudſija tirgonu nometni pee Rigas upites, Daugawas iſtekas, un 1201. g. dibinaja tur pilſehtu, kuru ari noſauza tadehļ „Riga“, t. i. pee Ridſinupes. Schi Daugawas iſteka toreiſ bijuſi tik plata un dſiła, ka deriga pilſehtai par pirmo oſtu tirdſneezibas un kara kugeem. Tagadejàs Wezrigas tuwumâ tika uſzelta katedrale un biſkapa nams, uſ kureeni Alberts pahrneſa ſawu lihdſſchinejo ſehdekli no Ikſchkiles. Lai pazeltu Rigas noſihmi un peewilktu jaunus pilſonus, Alberts dahwaja pilſehtai teeſibu turet tirgus un iſdabuja no pahweſta aiſleegumu kriſtigo ſemju juhrneekeem apmeklet ar ſaweem kugeem Semgales oſtu Leelupê, kura jau wikingu laikos weda dſihwu tirdſneezibu ar Gotlandi un Sweedriju. Lai gan tirgotaji un kruſtneſchi palihdſeja Albertam atbrihwot Lihbiju, Tahlawu un Latgali no kreewu wirskundſibas, tomehr ſchis brunotais ſpehks bij par wahju, lai noturetu eekarotos nowadus. Tamdehļ jau nahkoſchâ gadâ pehz Rigas dibinaſchanas Alberts organiſè ſobenbrahłu jeb Kriſtus brunineeku garigo kara ordeni, ar kura palihdſibu winam teeſcham iſdodas okupet wiſu apgabalu no Rigas lihdſ Rewelei. 1207. g. wahzu tautibas romeeſchu walſts karalis Filips paſludina Liwoniju par Wahzijas nowadu un iſdod to lehnâ biſkapam Albertam, eezeldams winu firſta kahrtâ. No otras puſes Liwonija teek deklareta kà Jumprawas Marijas walſts, terra Mariona un padota pahweſtam. Jaunàs „Mahras ſemes“ waldneeks bij wirsbiſkaps, un waldibas ſehdeklis Riga. Sobenbrahłu ordenis ſkaitijàs par Rigas biſkapa waſali un ſwehreja tam uſtizibu un paklauſibu, ſanemdams par to no biſkapa treſcho daļu no eekarotàm ſemem.

1225. g. pahweſts ſuhta uſ Rigu ſawu ahrkahrtigo ſuhtni, Modenas Wilumu, nokahrtot Mahras ſemes ſatwerſmes jautajumus un iſſchkirt kildas ſtarp biſkapu, ordeni un pilſehtam. Winſch apſtiprinaja Rigas ſatwerſmi, dewa tai naudas kalſchanas teeſibas un peeſchkihra plaſchus ſemes gabalus, tagadejo patrimonialapgabalu ap 700 kw. kilometru leelu.

Starp Wezrigas eedſihwotajeem paſchâ pilſehtâ un winas nowadâ (Mark) paſtahweja leela ſtarpiba tautibâ. Pilſehtneekos bij pahrſwarâ wahzi. Turpretim nowadâ wairums bij lihbeeſchu, jo Riga ir zelta uſ lihbju ſemes.

1253. g. Riga kłuhſt par wirsbiſkapa ſehdekli un 1282. g. ta jau ir tiktahł peeauguſi un uſplaukuſi, ka eeſtahjàs Hanſas pilſehtu ſaweenibâ, atraſdamàs wiszeeſchakos ſakaros ar Libeku.

Latv. PSR Valsts biblioteka
62—

Tà kà Rigas aismugure — Liwonija, Leetawa un Kreewija bij semes nabagas ar kapitaleem, tad weikalneekeem bij wajadsigs kredits, kuru wareja dot leeltirgotaji, biskapi, ordenis un pilsoni. Bet lai kreditoram buhtu kahda droschiba par aisdoto naudu waj prezem, tad wisus schos darijumus eerakstija ihpaschà „Rigas paradneeku grahmatâ, kura glabajàs pilsehtas domê. Schahdu debitoru grahmatu (Liber debitorum) Rigâ eeweda pehz Hamburgas parauga, un ta usglabajusès ar atsihmem no 1286. lihds 1352. g. Starp debitoru grahmatâ registreteem weikalneekeem sastopam 1269 wahzu, 61 kreewu un kahdus 70 lihbju, latwju un leischu uswahrdus. No scheem dateem war spreest, ka jau 13. g. s. beigâs Riga bij starptautiska pilsehta. Starp 70 zittauteescheem bij ne tikai ahrsemneeki — Gotlandes pilsoni, Libekas kaupmani, angli (de Anglia) un sweedri (de Suetia), bet ari weetejee lihbji: Leelwahrdes Jahnis, Ropaschu Kage ar dehlu Imaku, un latwji: Darbaslawa, Wadonis, Meschawarde un z. Ar tirdsneezibu nodarbojàs ne tikai profesionali tirgotaji, bet ari ordena brahli un mestri, basnizkungi, preesteri, muhki un muhkenes.

No paradneeku grahmatas war spreest par Rigas eksporta un importa prezem 13. un 14. g. s. Isweda waskus, linus, ahdinas, potaschu, taukus, labibu. Eeweda sahli, dselsi, sirgus, wadmalu, audeklus, sehru.

Schihs tirdsneezibas dehl iszehlas skaudiba un sazensiba starp Rigu un ordeni, kursch weda patstahwigu tirdsneezisku politiku, stahdamees teeschos sakaros ar Libeku. Teesa, 1236. g. sobenbrahlu ordenis tika isnihzinats no leischeem un semgaleem kaujà pee Schaules. Bet nahkoschà gadâ atlikuschàs dalas saweenojàs ar stipro wahzu jeb teitonu ordeni Prusijâ, kursch sagrahba sawàs rokàs diwas treschdalas no Kursemes un prata drihs ween atkratitees no Rigas wirsbiskapa aisbildnibas. 13. g. s. beigàs nesaskanas starp ordeni un Rigu no weenas puses un wirsbiskapu no otras puses pahrgahja atklahtâ pilsonu karâ. Trihs wirsbiskapus weenu pehz otra ordenis eelika zeetumâ, eenehma winu pilis un islaupija biskapa teritorijas. Ari Rigas pilsehta no 1297. g. atradàs kara stahwoklî ar ordeni. Mestrs ussahka pilsehtas sturmeschanu, peedraudedams pilsonus uskahrt un winu seewas likt pee rokas dsirnawam sawàs muischàs. Schî zihna eeilga lihds 1330. g., kad pilsehta krita ordena rokàs. Rigai bij jaatsihst wirsbiskapa un brunineeku mestra wirswaldiba. Pilsehtneeki pahrmeta brunineekeem, ka tee nodarbojotees ar sawas kahrtas nezeenigu amatu — sihktirdsneezibu, pahrdodami pat salumus, kahpostus, sihpolus un rutkus, un trauzejot Rigas tirdsneezibu ar nelikumigàm muitam un nodokleem. Ordens pahrmeta pilsehtai, ka ta peegahdajot paganiskai Leetawai eerotschus, metalus un zitas aisleegtas prezes. Lai kaitetu Rigai, ordenis 1299. g. isdewa Libekas pilsehtai ihpaschu schehlastibas grahmatu, pehz kuras lihbekeescheem bij teesibas wisâ ordena teritorijâ tirgotees bes muitas, ismantot ordena ostas, remontet sawus kugus, braukt pa saussemes un uhdens zeleem, lihgt wajadsigos strahdneekus, uspirkt weetejos raschojumus pilsehtâ un us laukeem. Schi diwwaldiba pahr Rigu turpinajàs lihds 1366. g., kad pehz Danzigas lihguma ordenis atteizàs no sawas wirskundsibas pahr Rigu, bet wirsbiskaps — par ordeni, kursch palika par patstahwigu waldibu.

Kahda bij Rigas satwersme 13. un 14. g. s.? — Lai gan pilsehta bij nodibinata jau 1201. g., Riga pilsehtas teesibas dabuja tikai 1. dezembrî 1225. g., bet sawu satwersmi ar rahtes eezelschanas aktu, kas notika 1226. g.; tad pat Riga dabuja ari sawu gehrboni un sihmogu. Rigas rahte jeb pilsehtas dome sastahweja no 12 lozekleem, kurus sauza par konsuleem jeb rahtes wihreem. 1238. g. rahte eeguwa paschwaldibas teesibas un tagad winai peekriht pilniga laiziga wara pilsehtâ un winas nowadâ. Rahtei peeder teesibas representet pilsehtu us ahreeni, peeteikt

karu, kalt naudu, spreest teesu, usnemt pilsonibâ, pahrwaldit pilsehtas ihpaschumus, gahdat par winas aissardsibu, usraudsit tirgus, mehrus un swarus. Rahte sadala sawâ starpâ pilsehtas amatus, eewehledama no sawa widus diwus birgermeisterus, pilsehtas sogi jeb teesnesi (Vogt) un diwus pilsehtas kases pahrsinus (Kämmerern).

Rigas eedsihwotaju sabeedrisko stahwokli noteiza ne tautiba un kahrta, bet usnemschana pilsonibâ. Tikai Rigas pilsonim peedereja wisas teesibas un winsch skaitijàs par pilnteesigu pilsehtas komunas lozekli. Pilsonu teesibu nebij ahrwalstneekeem — krustnescheem un tirgoneem, ne ari brunineekeem un deenastneekeem. Lai tiktu par Rigas birgeli (borgere) jeb pilsoni, wajadseja kahdu laiku nomestees us dsihwi pilsehtâ un eemaksat rahtê 12 ehras, wehlak pus mahrku, usnemschanas naudas. Par birgeleem wareja kluht brihwee un nebrihwee wahzi un newahzi, jo usnemot netaujaja, kahda ir nahkoschà pilsona tautiba, kahrta un mantas stahwoklis. Pilsehtas saimneeziskàs interesês bij pawairot sawu eedsihwotaju skaitu un to wareja panahkt weenigi radot Rigâ labaku teesisko stahwokli, nekà tas bij us laukeem. Rigas pilsoneem teescham peedereja leelas preekschrozibas: tos wareja teesat weenigi pilsehtas teesnesis; tee bij atswabinati no karstas dselsa neschanas un ziteem deewa teesas weideem; wineem peedereja weenigà teesiba pelnitees kà pilsoneem, t. i. nodarbotees ar amateem un tirdsneezibu; wineem nebij jamaksà muita un desmità teesa no eenahkumeem basnizai par labu; wineem bij preekschteesibas uspirkt prezes us pilsehtas tirgus.

Wehl 1530. g. rahte isdewa rihkojumu, ka teem „newahzu un semju lauschu“ eezelotajeem, kuri eenahk pilsehtâ ar wisu gimeni, nekawejoschi jaeestahjas birgelos, eemaksajot likumigo pus mahrku. Tahdâ zelâ Rigâ lihds pat 16. g. s. attihstijàs plaschas latweeschu pilsonibas masas.

Bet peeaugot konkurenzei pilsehtas amatneezibâ un tirdsneezibâ, 14. g. s. beigàs sahkàs aisleegumu un eerobeschojumu politika pret Rigas newahzu pilsoneem. 1384. g. latwjeem wehl peedereja teesibas eeguht Rigâ nekustamus ihpaschumus, pee kam alus darischanas un iskrogeschanas teesibas atlahwa tikai namneekeem. 1399. g. rahte aisleedz dibinat jauktas wahzu un newahzu tirdsneezibas kompanijas un neatlauj latweescheem darit alu pahrdoschanai. 1412. g. noteikumi eet wehl tahlak un atnem newahzu pilsoneem teesibas wispahr darit un kroget alu un medu. Bet no 15. g. s. widus rahte atkal atlahwa latweeschu pilsoneem bruhwet alu paschu wajadsibam, atnemot weenigi krogeschanas teesibas; tàpat bij noleegta krahmu tirdsneeziba. Bet pastahwigi no jauna atkahrtotee aisleegumi leezina, ka ekonomiskàs intereses bij stiprakas par dekreteem, un ka newahzu pilsoni turpinaja tirgotees. Tàpat wahzu-latwju tirdsneezibas nami pastahweja wehl 17. g. s.

Rigas loma Latwijas demokratijas wehsturê kluwa jo sewischki leela pehz 15. g. s. widus, kad us laukeem semneeki pamasàm pahrwehrtàs par nebrihweem dsimtslaudim, kas bij saistiti pee sawa dsimtskunga un wina muischas. Tad Rigas pilsehtas teesibu wezais likums: ka eedsimtee, kuri eebehg pilsehtâ, kluhst brihwi, ja winu kungs naw pratis tos gada laikâ likumigâ zelâ atprasit atpakal, dabuja milsigu nosihmi. Kamehr Rigâ us dsihwi pahrnahkuschee latwji bij brihwi laudis, tikmehr teizeens, ka „pilsehtas gaiss dara brihwu“, isklausijàs maswehrtigs. Tagad leetas apstahkli grosijàs paschos pamatos. Bet Rigai nahzàs gruhti aisstahwet scho sawu seno priwilegiju pret muischneezibas usmahkschanos, kuras pusê nostahjàs biskapi un ordenis. No otras puses, latwju semneezibas stahwoklim paleekot slikta-kam, paleelinajàs ari wahzu birgeku politiskais speedeens us latweeschu pilsonibu Rigâ.

Widuslaiku pilsehtam ir koti raksturigs beedroschanàs gars. Weena aroda kaudis dibinaja beedribas jeb brahlibas ar sabeedriskeem un religiskeem mehrkeem, kuràm peedereja sawi altari un preesteri basnizâs, saws karogs, sawa slimo un behru kase. Sauzàs schìs arodu beedribu saweenibas par gildem. Wiswezakee gildes statuti mums usglabajuschees no 1252. g. un no wineem war redset, ka gildê neusnehma weenigi audejus un pirtneekus. Bet 14. g. s. jau ismanama tendenze noschkirtees un noslehgtees schaurakâs grupâs. Schì sozialà norobeschoschanàs wispirms ispaudàs tirgonu gildê (wehlakâ Leelâ Gildê), kura 1354. g. nolehma neusnemt neweena amatneeka, „nedz ari newahzeeschus". Tad pat amatneeki nodibina sawu gildi (wehlako Maso Gildi), kura pastahweja no atsewischkàm zunftem jeb arodeem. Un luhk schaîs arodu beedribâs, sakarâ ar konkurenzes peeaugschanu, sahkàs kustiba pret newahzu, t. i. latweeschu amatneekeem. Pirmee nolehma muzineeki 1375. g., ka meistareem naw brihw neweenu newahzeeti peenemt par mahzekli. Tahdu pat lehmumu peenehma muhrneeki 1390. g., drehbneeki un kurpneeki 14. g. s. beigâs un tad wistahkak aisgahja maises zepeji, kuri 1392. g. aisleedsa saweem beedreem prezetees ar newahzu seewam, un scha lehmuma pahrkahpejus isslehdsa no beedribas. Schìs kustibas resultats bij tas, ka latwju amatneeki bij isspeesti gandrihs no wiseem organiseteem arodeem, un brihwas amatneezibas weetâ bij radita zunftigà.

Bet pretlatweeschu kustiba Rigâ gahja dsikumâ un plaschumâ. Rahte isdewa rihkojumu, kursch aisleedsa newahzeem eeguht pilsehtâ gruntsgabalus. Tas notika laikmetâ no 1384.—1469. g. Tà tad no weenas puses zihna dehl konkurenzes, no otras puses dsikàs sozialàs pahrmainas us laukeem jau 14. un 15. g s. radija Rigas pilsonibâ nazionalas preteschkibas, kuras noweda pee tihri latwisku gilschu dibinaschanas. Strahdneezisku formu schai latweeschu nazionalai kustibai dewa ta laika pilsehtas satwersme wispahr un ari tas fakts ween jau, ka daudsos amatos bij galwenà kahrtâ nodarbinati sahkumâ lihbji, wehlak latwji. Par wiswezako newahzu brahlibu jausskata lihbju juhrneeku saweeniba. Winai sekoja Rigas transportstrahdeeku jeb nesejs gilde, kura bij latwiska sawà wairumâ. 15. g. s. schìs gildes kluhst par wisas Rigas latweetibas religiskàs, sabeedriskàs un nazionalàs dsihwes zentru.

Rigas latweeschi pehz sawa sozialà stahwokka sadalijàs mahjkalpotajos, transportstrahdneekos jeb nesejos un amatneekos. Schahdu arodu Rigâ bij 14. g. s. kahdi 7, 15. g. s. — 12 un 16. g. s. jau weseli 20. Latweeschus par pilnteesigeem beedreem usnehma tikai nedaudsas zunftes: kaschozneeki, audeji un kanepaju wehrpeji. 1544. g. starp 30 audeju zunftes meistareem tikai kahdeem 8—10 naw latweeschu uswahrdi.

Zik leels bij wispahri latweeschu eedsihwotaju skaits Rigâ widus laikos? — Pehz daschàm leezibam war spreest, ka ap 1454. g. latweeschi sastahdija 25—30% no wiseem Rigas eedsihwotajeem, kuru toreis newareja buht wairak par 6000—8000.

Schokolades un konfektu fabrika

K. Waldheim,

Rigâ, Elisabetes eelâ Nr. 77. Tahlrunis Nr. 7-89

Geschichte Rigas.

Am 5. Oktober 1199 forderte der Papst Innozenz d. III. zur Zeit der ersten Selbständigkeit Livlands, die Gläubigen Sachsens und Westfalens auf, einen Kreuzzug gegen die „Heiden" im Baltikum zu unternehmen. Eine gleiche Aufforderung erging im Jahre 1204 an die Kirche in Bremen.

In Wirklichkeit waren die alten Völker Livlands, die Liven und Lettgallen, schon bekehrt; sie hatten den orthodoxen Glauben der russischen Fürsten angenommen, die diese Völker besiegt hatten, um sich den Wasserweg durch die Düna und den Dnjepr, vom Baltischen bis zum Schwarzen Meere nach Konstantinopel zu sichern.

Wie der Kreuzzug nach Kleinasien nicht von religiösem Fanatismus, sondern von realen Handelsinteressen diktiert wurde, so erfolgte auch die Eroberung des Baltikums nicht deshalb, weil die Liven und Lettgallen an die Mutter Gottes der Byzanthinischen Kirche glaubten, sondern weil sie das Baltikum als Transitweg zu den russischen Zentren erobern wollten, unter denen Polotzk, Pleskau und Nowgorod die größten waren

Das Haupt dieses Unternehmens und der Gründer des Staates „Livland" war der weitsichtige und kluge Politiker Bischof Albert. Im April 1200 kam er mit 23 von Kreuzrittern besetzten Schiffen und landete in Dünamünde. Zur Basis seiner Kriegs- und Handelsoperationen wählte er das Handelslager am Rigebach, einem Nebenarm der Düna, und gründete hier im Jahre 1201 die Stadt Riga. Die Mündung der Düna war damals so breit und tief, daß sie sich vorzüglich als Hafen für Kriegs- und Handelsschiffe eignete. In der Nähe der jetzigen Altstadt wurde eine Kathedrale und das Bischofshaus erbaut, wohin Albert seinen bisherigen Sitz aus Üxküll verlegte. Um die Bedeutung Rigas zu heben und um neue Bürger anzulocken, gab Albert der Stadt das Recht, Märkte abzuhalten. Eine vom Papst erwirkte Bulle schützte den Handel der Stadt, indem sie die Einfahrt in den Hafen der Semgallen, an der kurischen Aa untersagte. Derselbe hatte schon in der Wickingerzeit regen Handel mit Gotland und Schweden unterhalten.

Obgleich die Kaufleute und Ordensritter Albert im Kampfe gegen die russische Oberherrschaft unterstützten, und bestrebt waren Libien, Tolowa und Leitgallen zu befreien, erwies sich die bewaffnete Macht doch als zu schwach, um das eroberte Gebiet zu halten. Darum organisierte Albert 1 Jahr nach der Gründung Rigas den Schwertbrüderorden, mit dessen Hilfe es ihm gelang, sich das Gebiet von Riga bis Reval zu unterwerfen. 1207 ernannte der deutsche Kaiser Philipp, Livland zur deutschen Mark und übergab sie Bischof Albert zum Lehen, indem er ihn gleichzeitig in den Fürstenstand erhob. Andererseits wurde der Staat Livland der Jungfrau Maria (Terra Mariona) geweiht und dem Papste unterstellt. Der Regent des neuen „Marienlandes" (Mahras semes) war der Bischof und der Sitz des Bistums — Riga. Der Schwertbrüderorden stand unter dem Befehl des Bischofs, hatte im Treue und Gehorsam geschworen und erhielt dafür den dritten Teil des eroberten Landes.

Im Jahre 1225 sandte der Papst seinen Legaten Wilhelm von Modena nach Riga, um im Marienlande die Verfassungsfragen zu ordnen und die Streitigkeiten zwischen dem Bischof, dem Orden und den Städten zu schlichten. Er bestätigte die Verfassung Rigas, gab der Stadt das Recht Geld zu prägen und teilte das jetzige Patrimonialgebiet ca. 700 □ der Stadt Riga zu.

Die Bewohner der Stadt Riga und der Mark waren verschiedener Nationalität. Die Einwohner der Stadt waren hauptsächlich Deutsche, der Mark hingegen meist Liven, da Riga auf livischem Boden erbaut worden war. Außer den Liven traf man aber auch in der Mark oft Selonen.

1255 wird Riga der Sitz des Erzbischofs und 1282 ist die Stadt schon so weit gediehen und aufgeblüht, daß sie in den Verband der Hansastädte aufgenommen wird, wodurch sie in die engste Verbindung mit Lübeck tritt. Da die benachbarten Länder Rigas wenig begütert waren, brauchten ihre Kaufleute Kredit, der ihnen von den Großkaufleuten, den Bischöfen, dem Orden und den Bürgern Rigas gewährt wurde. Die Schulden wurden in ein besonderes „Schuldbuch" der Stadt Riga eingetragen, das im Stadtamt aufbewahrt wurde. Dieses Schuldbuch (Liber debitorum) wurde nach Hamburgischem Muster geführt und von 1286—1352 aufbewahrt. Unter den im Schuldbuch eingetragenen Schuldner waren 1269 deutsche, 61 russische und ca. 70 livische, litauische und lettische Familiennamen. Diese Daten beweisen, daß Riga schon Ende des 13. Jahrhunderts eine internationale Stadt gewesen ist. Unter den 70 fremden Nationen waren nicht nur Gotländische Bürger, Lübecker Kaufleute, Engländer (de Anglia) und Schweden (de Suetia), sondern auch einige hiesige Liven: Johann aus Lennewarden (Leelwardes Jahnis), Kage aus Rodenpois mit seinem Sohne Imak (Ropaschu Kage ar dehlu (Imaku) und Letten: Darbaslawa, Wadonis, Meschwarde u. a. m.

Mit dem Handel beschäftigten sich nicht nur professionelle Kaufleute, sondern auch die Ordensbrüder und -Meister, Kirchenherren, Priester, Mönche und Nonnen.

Nach dem Schuldbuch kann man den Export und Import Rigas im 13. und 14. Jahrhundert beurteilen. Ausgeführt wurden: Wachs, Flachs, Felle, Pottasche, Fett und Getreide.

Die erste Stelle im Import nahmen ausländische Manufakturwaren ein, deren Verkaufspreis den Einkaufspreis um das Vierfache überstieg. Der zweite Importartikel war Salz.

1236 wurde der Schwertbrüderorden von den Litauern und Semgallen in der Schlacht bei Sanle fast völlig vernichtet. Der übrig gebliebene Rest vereinigte sich aber schon im folgenden Jahre mit dem Deutschen Orden in Preußen. Dieser bemächtigte sich 2/3 Kurlands und verstand es sich der Oberherrschaft des Erzbischofs zu entziehen.

Ende des 13 Jahrh. führten die Uneinigkeiten zwischen dem Orden und Stadt Riga einerseits und dem Erzbischof anderseits zu einem offenen Bürgerkriege. Drei Erzbischöfe wurden nacheinander von dem Orden ins Gefängnis gesetzt. Der Orden bemächtigte sich ihrer Schlößer und raubte die Bischofsländer aus. Auch die Beziehungen zwischen der Stadt Riga und dem Orden waren im Jahre 1297 feindlich. Der Ordensmeister drohte die Stadt zu erstürmen, die Bürger und ihre Frauen an den Mühflügeln seiner Güter aufzuhängen. Dieser Kampf dauerte solange, bis im Jahre 1330 die Stadt in die Hände des Ordens fiel. Riga mußte sich unter die Oberherrschaft des Erzbischofs und Ordensmeisters beugen.

Den Ordensrittern wird von den Städtern unehrenhafter Kleinhandel mit Grünzeug, Kohl, Zwiebel und Rettichen, sowie Störung des Handels durch ungesetzlichen Zoll und Steuern vorgeworfen. Der Orden hingegen bezichtigt die Stadt des Handels mit dem heidnischen Litauen, welchem sie Waffen, Metalle und andere verbotene Waren lieferte. Um der Stadt zu schaden, gab der Orden im Jahre 1299 Lübeck ein Erlaubnisschreiben, wodurch die Lübecker berechtigt wurden, auf allen Ordensterritorien ohne Zoll zu handeln, die Ordenshäfen zu besuchen, ihre Schiffe zu remontieren, die Land- und Waßerwege

zu benutzen, nötige Arbeiter anzustellen und Produkte der Städte und des Landes einzukaufen. Diese Doppelherrschaft in Riga dauerte bis 1366. Nach dem Danziger Vertrag verzichtete der Orden auf die Oberherrschaft über Riga und der Erzbischoff auf die Oberherrschaft über den Orden. Letzterer wurde dadurch selbstständig. Dieses war die Verfaßung Rigas im 13. und 14. Jahrhundert.

Obgleich Riga schon im Jahre 1201 gegründet worden war, erhielt es das Stadtrecht erst am 1. Dezember 1225. Die Konstituierung mit dem Einsetzungsakt des Rates erfolgte 1226. Gleichzeitig erhiel Riga Wappen und Siegel.

Der rigasche Stadtrat bestand aus 12 Gliedern, welche Konsule oder Ratsherren genannt wurden.

1238 erwarb der Rat das Selbstverwaltungsrecht und hatte volle weltische Macht über die Stadt und das Land.

Der Rat hatte das Recht, die Stadt nach außen hin zu präsentieren, Krieg zu erklären, Münzen zu prägen, Gericht zu halten, Bürger aufzunehmen, Stadteigentum zu verwalten und für seine Sicherheit Sorge zu tragen, Märkte zu bewachen und Maße und Wagen zu prüfen. Der Rat verteilt die Stadtämter, indem er aus seiner Mitte zwei Bürgermeister, den Stadtrichter oder Vogt und zwei Verwalter der Stadtkasse (Kämmerer) wählt.

Die gesellschaftliche Stellung der Einwohner Rigas wurde nicht durch die Nationalität oder den Stand bestimmt, sondern durch die Aufnahme ins Bürgertum. Nur der rigasche Bürger besaß alle Rechte. Nur er zählte zum vollberechtigten Glied der städtischen Kommune. Fremde Kreuzträger und Kaufleute, sowie Ritter und Bedienstete bekamen kein Bürgerrecht. Freie und Unfreie, Deutsche und Nichtdeutsche konnten rigasche Bürger werden, da bei der Aufnahme weder nach der Nationalität und dem Stande noch nach den Eigentumsverhältnißen gefragt wurde.

Die Hauptinteressen der Stadt gingen dahin, die Einwohnerzahl zu vergrößern, was man nur dadurch erreichen konnte, daß man der Stadt mehr Rechte zugestand als dem Lande. Die Bürger Rigas besaßen viele Privilegien: sie konnten nur vom Vogt gerichtet werden, sie waren vom Tragen heißen Eisens und anderen Arten des Gottesgerichtes befreit, sie durften sich mit Handel und Gewerbe beschäftigen, sie brauchten keinen Zoll zu zahlen, auch nicht den zehnten Teil ihres Einkommens zum Besten der Kirche zu entrichten, und konnten Waren auf den Stadtmärkten einkaufen. Schon im Jahre 1530 gab der Rat den Befehl, daß alle Nichtdeutschen und Landbewohner, die mit ihren Familien in die Stadt übersiedelten, ohne Zögern Bürger der Stadt werden mußten, indem sie die festgesetzte halbe Mark zahlten. Auf diese Weise hatte die Einwohnerzahl schon im 16. Jahrh. einen großen Umfang erreicht. Mit dem Wachsen der Konkurrenz unter den Handwerkern und Kaufleuten begann schon am Ende des 14. Jahrh. die Begrenzung der Rechte der nichtdeutschen Einwohnerschaft. 1384 hatten die Letten noch das Recht, unbewegliches Eigentum zu erwerben, während das Bierbrau- und Ausschankrecht nur Hausbesitzern zugestanden wurde. 1399 verbietet der Rat gemischte deutsch-lettische Handelsunternehmen zu gründen, und nimmt den Letten das Recht, Bier zum Verkauf zu brauen. Mitte des 15. Jahrh. gestattet der Rat den Letten Bier zum eigenen Gebrauch zu brauen, doch versagt er ihnen den Ausschank gänzlich. Der Kleinhandel wird ebenfals verboten. Jedoch beweisen die fortwährenden Übertretungen der Verbote, daß die ökonomischen Interessen stärker waren, als die Verbote. Die Nichtdeutsche Bevölkerung setzt ihren Handel weiter fort und die deutsch-lettischen Handelshäuser existierten bis zum 17. Jahrh.

Schon im 15. Jahrh. spielte Riga in der lettischen demokratischen Geschichte eine besonders wichtige Rolle. Als die Landbewohner, die an ihre Dienstherren und deren Güter gefesselt

waren, allmählich zu Leibeigenen wurden, gewann das alte Stadtgesetz Rigas: „daß die Eingeborenen, die in die Stadt flüchten, frei werden, wenn ihr Dienstherr sie nicht im Laufe eines Jahres gesetzlich zurückverlangte“, eine große Bedeutung. Bisher war für die nach Riga eingewanderten Letten der Ausspruch: „daß die Stadtluft frei mache“, ein leeres Wort gewesen, jetzt aber hatte sich die Sache von Grund auf geändert.

In den Städten herrschte im Mittelalter ein stark ausgeprägter Vereinigungsgeist. Der Handwerkerstand schloß sich zusammen, gründete Vereinigungen mit allgemeinen und religiösen Zielen. Sie hatten ihre Bethäuser und Kirchen, ihre Fahnen, Kranken- und Beerdigungskassen. Diese Verbindungen wurden Gilden genannt. Die ältesten Satzungen der Gilde stammen aus dem Jahre 1252 und aus ihnen kann man ersehen, daß die Weber und Bademeister nicht in die Gilden aufgenommen wurden.

Schon im 14. Jahrh. macht sich der Wunsch bemerkbar in engere Gruppen zusammenzutreten. Diese soziale Abgrenzung tritt zuerst bei der Kaufmannsgilde (spätere große Gilde) zu Tage, wo 1354 beschloßen wurde, keinen Handwerker noch Nichtdeutschen aufzunehmen. Deshalb gründeten die Handwerker ihre eigene Gilde (Die spätere kleine Gilde). welche aus einzelnen Zünften oder Werkschaften bestand. Durch diese Handwerkervereinigung und die anwachsende Konkurrenz beginnt jetzt die Bewegung gegen die Nichtdeutsche, d. h. lettische Bevölkerung. Als erste beschloßen die Böttcher im Jahre 1375 den Meistern zu verbieten, Nichtdeutsche in die Lehre zu nehmen. Denselben Bestimmungen unterwarfen sich 1390 auch die Maurer, Ende des 14. Jahrh. die Schneider, Schuhmacher u. a. Am weitesten ging der Bäckerverband, welcher 1392 von seinen Mitgliedern verlangte, daß dieselben nur deutsche Frauen heiraten sollten. Uebertreter dieser Bestimmung wurden aus dem Verbande ausgestoßen. Das Resultat dieser Bewegung war, daß die lettischen Handwerker aus allen Vereinigungen hinausgedrängt wurden und anstelle des freien Handwerkes die Zünfte traten. Von 1348 bis 1469 nahm die antilettische Bewegung in Riga immer mehr zu. Der Rat gab einen Befehl, welcher den Letten das Erwerben von Grundstücken verbot.

Der Konkurrenzkampf einerseits und die große soziale Veränderung auf dem Lande andererseits weckte schon im 14. und 16. Jahrh. unter den Bürgern Rigas nationale Streitigkeiten, welche zur Gründung einer rein lettischen Gilde führten. Dieser lettisch-nationalen Bewegung gab hauptsächlich die Stadtverfassung, sowie die Tatsache, daß in den meisten Werkstätten erst Liven und späterhin Letten beschäftigt waren, die gewerbliche Form. Die älteste nichtdeutsche Vereinigung war der livische Fischerverband. Ihm folgten die Transportarbeitergilde, deren Mitglieder meist Letten waren.

Im 15. Jahrhundert wird diese Gilde der religiöse, gesellschaftliche und nationale Mittelpunkt der in Riga wohnenden Letten. Die Rigaschen Letten wurden nach ihren sozialen Verhältnißen in Dienstleute, Transportarbeiter und Handwerker geteilt. Solcher Werkschaften gab es im 14. Jahrh. etwa 7, im 15. — 12 und im 16. schon 20. Nur die Kürschner-, Weber- und Spinnerzünfte nahmen Letten als gleichberechtigte Glieder auf. Im Jahre 1544 waren unter 30 Zunftwebermeistern nur etwa 8—10 mit nichtlettischen Familiennamen.

Wie groß war überhaupt die Einwohnerzahl der Letten im Mittelalter?

Nach verschiedenen Beweisen zu urteilen waren im Jahre 1454, 25 bis 30% der Bevölkerung Rigas Letten. Die Zahl aller Einwohner damals wird ungefähr auf 6000—8000 geschätzt.

Walsts eestahschu saraksts.

Satwersmes Sapulze.

Jekaba eelâ 11 (B-4)

Presidents J. Tschakste, tel. 2-49.
Presidenta kanzleja, tel. 12-08.
Sekretara kabinets, tel. 12-09.
Frakziju telpas, Jekaba eelâ 9, tel. 15-24.
Kanzleja, Jekaba eelâ 11, tel. 8-01.
Komisiju darbwediba, Jekaba eelâ 10/12, tel. 15-25.
Komisiju telp., Jekaba eelâ 10/12, tel. 12-79.

Ministru Kabinets.

Rigas pilî (B-4)

Ministru presidents, Rigas pilî, tel. 32, 33 un 113 (schtaba zent.)
Walstskanzleja, Rigas pilî, Nr. 10 un 19, tel. 36 un 37.
Latwijas telegrafa agentura, Rigas pilî 3, tel. 5-78.
Walsts tipogr., Rigas pilî 1, tel. 9-57.
„Waldibas Wehstnescha“ redakz., Rigas pilî, tel. 9-89.
Statistiskâ Pahrwalde, Stabu eelâ Nr. 12, tel. 5-90

Eekschleetu ministrija.

Aleksandra eelâ 37/39. (C.-4)

Eekschleetu ministrs., tel. 4-63.

Departamenti un nodaḷas:

Preses un beedribu nod. tel. 7-59.
Administr. depart., tel. 10-58.
Garigo leetu depart., tel. 4-71.
Paschwaldibas depart., tel. 10-57.
Latgales leetu depart. tel. 10-79.
Weselibas departam., tel. 8-06.
Weterinarwalde, tel. 6-31.
Walsts kara saud. kom., tel. 6-42.
Widsemes konsistorija.
Latwijas pareistiz. basn. sinode., Rigâ, l. Pils eelâ 14, ds. 3.
Politiskâ Apsardsiba, Basnizas eelâ 19, tel. 24-07.

Ahrleetu ministrija.

Nikolaja eelâ Nr. 3. (C-4)

Ahrleetu ministrs, tel. 9-19.

Departamenti un nodaḷas:

Adm. - jurid. departam., tel. 82.
Behgłu un guhst. nod., tel. 8-88.
Juriskonsultazija, tel. 12-98.
Ahrsemju pasu nodaḷa, tel. 8-86.
Pol.-ekonom. depart., tel. 11-05

Semkopibas ministrija.

Dsirnawu eelâ 87|89. (C-4)

Semkopibas ministrs, tel. 5-88.
Ministrijas kanzleja, tel. 5-93.

Departamenti un nodaḷas:

Laukš. depart., Dsirnawu eelâ 70. tel. 3-53.
Meschu departaments, tel. 16-33.
Semju departam., Noliktawas eelâ 1, tel. 12-35.
Meschu ekspłoataz. pahrwalde, Antonijas eelâ 1, tel. 8-60.

Tirdsneezibas un ruhpneezibas ministrija.

(peew. pee Finansu min.).

Raina bulwarî 6. (C-4)

Ministrs R. Kalnings, tel. 10-61.
Ministrijas kanzleja, tel. 11-10.

Departamenti un nodaḷas:

Ruhpneez. departam., tel. 10-62.
Mehru un swaru walde, Nikolaja eelâ 1,
Tirdsneezibas departaments, tel. 11-75.
Eekschejàs tirdsneezibas nod., tel. 16-11.
Ahrejàs tirdsneezibas nodaḷa, tel. 11-13.
Muitas nodaḷa, tel. 11-14.
Juhrneez. departam., tel. 4-88.
Ostu buhwju wirswalde, tel. 8-64.
Rigas ostas buhwwalde, tel. 8-64.
Rigas muitas walde, tel. 2-85.

Darba ministrija.

Nikolaja eelâ 36. (C-4)

Darba ministrs, tel. 29-81.
Ministrijas kanzleja, tel. 17.

Departamenti un nodałas:
Wispahrigais departam., tel. 17.
Darba aissardſ. nod., tel. 24-72.

Finanſu ministrija.

Nikolaja eelâ 2. (B-4)

Finanſu ministrs R. Kalnings, tel. 5-67.

Departamenti un nodałas:
Kredita departaments, tel. 5-11.
Walutas nod., Nikolaja eelâ 2a, tel. 5-12
Semes kredita pahrw., turpat, tel. 2-11.
Walsts krahjkaſes pahrwalde, tel. 5-13.
Walsts krahjkaſes galwenà kaſe, turpat.

Walsts papiru drukatawa, Marſtału eelâ 1, tel. 5-59.
Walsts kaſes departaments, Nikolaja eelâ 2, tel. 5-76.
Teeſcho nodokłu departaments, Leelâ Pils eelâ 12, tel. 5-34.
Neteeſcho nodokłu departaments, Nikolaja eelâ 2, tel. 5-72.
Apdr. depart., Nikolaja eelâ 2a, tel. 11-90.

Teeſleetu ministrija.

Aleksandra bulwarî. (C-5)

Teeſleetu ministrs, tel. 3-38.

Departamenti un nodałas:
Pirmais departaments, tel. 3-39.
Otrais departaments, tel. 3-39.

Senats, Aleksandra bulw. 10.
Senata wirsprokurat., tel. 10-04.
Teeſas palata, Rigas apgabalteeſas namâ, tel. 12-39.
Apgabalteeſa, turpat, tel. 8-90.

Apſardſibas ministrija.

Nikolaja eelâ 10|12, dſ. 2. (C-4)

Apſardſibas ministrs, kara zen., tel. 11.

Iſglihtibas ministrija.

Nikolaja ealâ 36a. (C-4)

Departamenti un nodałas:
Skolu departaments, tel. 15-77.
Skolu muſejs, Pils lauk. 2.
Latwijas Konſerwatorija, Suworowa eelâ 1, tel. 10-25.

Konſerwatorijas kanz., tel 10-25.
Latwijas Augſtſkola, kanzleja, Raina bulwarî 19, tel. 4-52.
Laboratorija, Puſchkina bulw., tel. 4-62.

Satiksmes ministrija.

Gogoła eelâ 3. (C-4)

Satiksmes ministrs, tel. 11-92.
Kanzleja, tel. 12-92

Dſelſszełu wirswalde:
Techniſkà nodała.
Ekſplotazijas „
Finanſu „
Administratiwà nodała.
Material apgahd. „
Zełu un buhwju wirswalde, tel. 8-27.
Schoſeju un ſemes zełu nodała, tel. 8-29.

Uhdenszełu nodała, tel. 8-30.
Buhwju nodała, tel. 8-31.
Pasta-telegrafa wirswalde: Suworowa eelâ tel. 1-42.
Ekſplotazijas nodała, Pasta-telegrafa namâ, tel. 29-49.
Techniſkà nod., turpat, tel. 24-15.
Administr.-finanſu nod., turpat, tel. 13-87
Daugawbuhwes Walde, Raina bulwarî 15, tel. 1-52.
Sekretars, turpat, tel. 1-53.

Komunaleestahschu saraksts.

Pilſehtas walde, l. Kehninu eelâ 5, tel. 7-66.
Pilſehtas galwa, l. Kehninu eelâ 5, tel. 19.
Buhwwaldes kanzleja, l. Kehninu eelâ 5, tel. 3-46.
Darba Apgahde, Torna eelâ 14, tel. 5-64.
Finanſu nodała, l. Kehninu eelâ 5, tel. 5-08.
Gruntsgabalu nodała, l. Kehninu eelâ 5, tel. 12-31.
Muischu nodałas kantoris, l. Kehninu eelâ 5, tel. 5-29.
Pohrtikas walde, Marſtału eelâ 9|11, tel. 2-14.
Kartinu nodała, Marſtału eelâ 9|11, tel. 6-52.
Sekretariats, Marſtału eelâ 9|11, tel. 6-41.

Pilſehtas Statitiſkà pahrwalde, l. Kaleju eelâ 18|20, tel. 5-55.
Pilſehtas Ziwilaktu Reg. nod., Skolas eelâ 5, tel. 8-12.
Skolu nodałas kanzleja, Gleſnotaju eelâ 4, iſt. 44, tel. 5-77.
Sanitarà nodała, Schkuhnu eelâ 11, tel. 1-29.
Slimnizas nodałas kanzleja, Schkuhnu eelâ 11, tel. 4-66.
Sozialà apgahde, Jahnu ſehtâ 5, tel. 9-04.
Sozialàs apgahdibas nodała, Jahnu ſehtâ 5, tel. 9-09.
Tirdſneezibas komiſijas kanzl., l. Kehninu eelâ 5, tel. 7-56.
Uſnehmumu walde, Vaſteja bulwarî 10, tel. 4-06.

Prefektura.

Prefekta kabinets, Prefekturas namâ, tel. 3-30.
Sewischku uſdewumu eerednu kabinets, Prefekturas namâ, tel. 3-03.

Sekretars, Prefekturas namâ, tel. 3-35.
Deſchurejoſchais poliz. uſraugs, Prefekturas namâ, tel. 3-48.

Oſtas polizija.

Oſtas un upes polizija, Rentejas eelâ 3, dſ. 4, tel. 3-27.

Kriminalpolizija.

Preekſchneeka kabinets, maſâ Kaleju eelâ 10|12, tel. 1-54.
Kriminalpolizijas kanzleja, m. Kaleju eelâ 10|11, tel. 2-42.

Kriminalpolizijas deſchurantu iſtaba m. Kaleju eelâ 10|12, tel. 2-47.

Prefekturas ſkola.

Kanzleja, Prefekturas namâ, tel. 8-59.

Ugunsdſehſeji.

Ugunsgrehku paſinoſchana, l. Maſkawas eelâ 1-b, tel. 3-21.

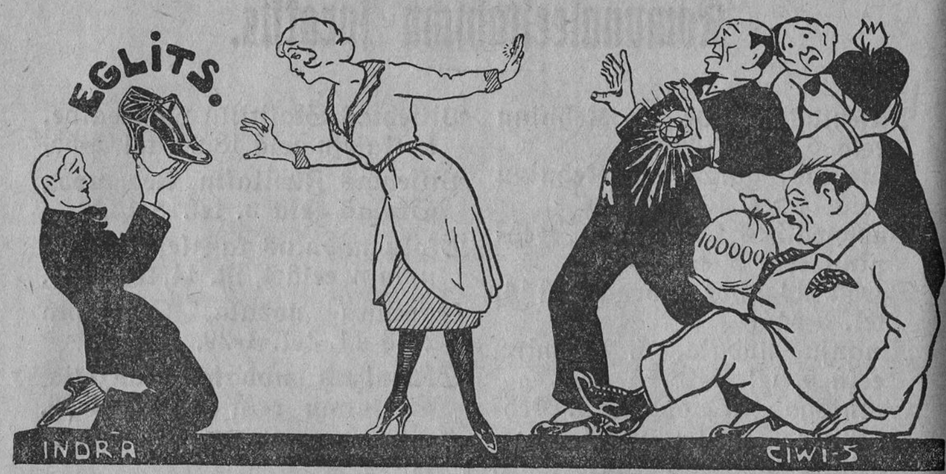
Slimnizas.

Pilſehtas ſlimn. direkt. kabinets, Brunineeku eelâ 5, tel. 2-17.

Pilſehtas ſlimn. direkt. kanzleja. Brunineeku eelâ 5|7. tel. 1-37.

Ahtrà ahrſta palihdſiba, Brunineeku eelâ 5|7, tel. 100.

Par beedri būt
LATVIJAS TIRGOTAJU SAVEENIBĀ
ir ne tikai katra tirgotaja un rūpneeka peenākums, bet ari gods.
Centrale: Vaļņu eelā 20, tāļr. 4-40
Nodaļas visās valsts pilsētās un meestos.



R. EGLIT,

APAWU WEIKALS

RIGĀ, Kaļķu eelâ 18. Tahļrunis № 507

MAJOROS, Jomas eelâ 24.

Tirdzneecibas nams

G. Šenfeldts, Rigâ,

dib. 1872. g.

Leelā Grēcineeku eelā № 14. :: Tāļrunis 14-17

Tērauda-, Sik-, Galanteriju un Rakstamleetu noliktava. Vairumā un mazumā.

Handelshaus

G. SCHÖNFELDT

gegr. 1872.

Riga, Sünderstr. № 14. :: Telephon № 14-17.

Lager von Stahl-, Kurz-, Galanterie und Schreib-Waren en gros und en detail.

Eewehrojamakàs weetas pilsehtâ.

Skaitlis **preeksch** weetas nosaukuma apsihmè sem kahda numura, bet skaitli **pehz** weetas nosaukuma, kahdâ kwadratâ us plana atrodamas saraksta atsihmetàs weetas.

1. Satwersmes Sapulzes nams 4-B
2. Pils 4-B
3. Apsardsib. Ministrija un Galwenais schtabs 4-C
4. Ahrleetu - ministrija . 4-C
5. Eekschleetu „ 4-C
6. Finansu „ 4-B
7. Isglihtibas „ 4-C
8. Satiksmes „ 4-C
9. Darba „ 4-C
10. Semkopibas „ 4-C
11. Teesleetu „ 4-C
12. Tirdsneez. un Ruhpneezibas ministrija . . 4-C
13. Walsts kontrole . . 4-C
14. Muitas walde . . . 4-B
15. Ostas walde . Sk. Nr. 14
16. Pasta-telegrafa wirsw. 4-C
17. Polizijas walde . . 4-C
18. Rigas Aprinka walde 4-C
19. Pilsehtas walde . . 4-C
20. Latwijas Augstskola . 4-C
21. Latw. konserwatorija 4-C
22. Walsts Technikums Nik. 1
23. Juhrskola 4-B
24. Pilsehtas Mahkslas Musejs 4-C
25. Nazionalà Opera . . 4-C
26. Nazionalais Teatrs . 4-B
27. Stazija (pasascheeru) 4-C
28. Zentr. pretschu stazija 3-C
29. Pilsehtas krahjkase un lombarts 4-C
30. Birscha 4-B
31. Teesu palata un Apgabalteesa 4-C
32. Walsts papiru drukat. 4-C
33. Rigas pilsehtas komendantura 4-C
34. Pilsehtas slimniza I. 3-C
35. Sarkanais krusts . . 4-D

Basnizas un luhgschanas nami.

Luteranu.

36. Domes 4-B
37. Jekaba 4-B
38. Petera 3-C
39. Jahna 4-C
40. Wezà Gertrudes . . 4-C
41. Jaunà Gertrudes . . 3-C
42. Pawila 4-D
43. Jesus 5-C
44. Lutera 5-6-B
45. Martina 4-A
46. Trihsweenibas (Trijadibas) 1-C
47. Reformatu 4-C
48. Anglikanu 4-B

Romas-katoku basnizas

49. Sahpigàs Deewmahtes 4-B
50. Sw. Franziska . . . 4-C
51. Sw. Alberta . . . 5-A
52. Babtistu luhgschanas nams 4-D

Pareistizigo basnizas

53. Katedrale 4-C
54. Aleksandra Newska . 4-C
55. Sw. Alekseja . . . 4-B
56. Debesbraukschanas . 3-C
57. Nikolaja 5-C
58. Preobraschenskas . . 1-C
59. Wisu Swehto basn. 5-C-D
60. Petera-Pawila . . . 4-B
61. Trihsweenibas . . . 5-B
62. Weztizibneeku luhgschanas nams . . . 5-D

Schihdu luhgschanas nami

63. Galw. schihdu luhgschanas nams . . . 5-C
64. Wezà sinagoga . . . 5-C

Kunstreklame, Plakate, Etiquettes, Klichées, Inserate, in allen Tageszeitungen.

REKLAMEHAUS „GLOCKE“

GROSSE SCHMIEDE-STRASSE № 45.

RICHARD SENNELS

Riga, Gr. Brauerstr. 1/3

:-: Tel. 13-48 :-:

offeriert ab deutschen Hafen frei Bord Riga, sowie ab Lager

als Alleinvertreter der **C. F. Weber Act.-Ges. Stettin:**

Asphalt-, Dach- u. Isolierpappen, Teerfreie Bedachungs- und Isoliermaterialien, Falzbaupappen, Karbolineum, Holzteer, Dachlack, Asphaltklebemasse, Rostschutzmittel, Goudron Eisenlack, Teeröl für Heiz- u. Treibzwecke, Gasöl, Dieselmotorentreiböl, sowie alle anderen Asphalt- und Teerprodukte

Ferner: Cement, Kreide, Farben, Nägel, Chemikalien, Oele etc.

Rigas eelu saraksts — Rigasches Straßen-Verzeichnis

Burti un skaitli nosihmè kurâ plana kwadratâ meklejama wajadsigà weeta

Die bei den Straßenbenennungen vermerkten Buchstaben und Ziffern weisen auf dasjenige Quadrat im Plane hin, wo die betreffende Stelle sich befindet

A

Eelas		Straßen
Abawmuischas	B-6	Abaushöffsche
Abguldenes	B-6	Abguldensche
Adleenes	B-6	Adlehnsche
Adolfa	C-1	Adolf
Agenskalna	A-4	Hagensberger
Ahdminu	D-4	Gerber
Aisupes	B-6	Asupensche
Akas	C-4	Brunnen
Aklà	Eekschp. A-1 Altst.	Blinden
Akmenu	B-5	Stein
Alberta	C-4	Albert
Alberta skwers	Eekschp. C-3 Altst.	Albertus-Square
Aldaru, leelà	„ B-1 „	Brauer, große
„ masà	„ B-1 „	„ kleine
Alekscha	C-1	Alexis
Aleksandra bulw.	C-4	Alexanderboulev.
Aleksandra eela	C-3-4, D-3	Alexanderstraße
Alises	A-4	Alicen
Alkschnu	C-1	Erlen
Allaschu	C-1	Allascher
Alschwangas	B-6	Alschwangensche
Altonawas leelà	B-5-6	Altonaer, große
„ m.	B-6-5	„ kleine
Alukfnes	B-3	Marienburgsche
Amalijas	B-5	Amalien
Andreja	C-4	Andreas
Anglikanu	Eekschp. A-1 Altst.	Anglikan
Annas	C-3	Annen
Annasmuischas	A-4	Annenhöffsche
Antonijas	C-4	Antonien
Apriku	B-6	Apprickensche
Apses	C-2	Espen
Ahpschu	B-6	Dachs
Apteeku	C-1	Apotheken
Architektu	C-4	Architekten
Arensburgas	C-2	Arensburger
Arsenala	Eekschp. A-1 Altst.	Arsenal
Artilerijas	C-3, D-4	Artillerie
Asites	B-6	Assietensche
Ahschu	C-1	Bock
Aspasijas bulw.	Eekschp. C-1-2 Altst.	Aspasia-Boul.
Asteres	C-6	Astern

Vīla Lāča Latv. PSR Valsts bibliotēka
74 15,187

Eelas		Straßen
Ata	D-3	Otto
Atgahsenes	B-6	Atgasensche
Atgreesenisskà	Eekschp. B-1 Altst.	
Atlasa	D-2	Atlas
Audeju	Eekschp. C-2 Altst.	Weber
Auermuischas	A-B-6	Auermündsche
Augku	B-5	Frucht
Augschejà	D-4	Ober
Augustines	D-3	Augusten
Awotu	C-D-4	Sprenk

Klohk und Henkel

Telegr. adr.: „Klohk"

Libau, Helenenstr. 20. Tel. 130

Riga, Gr. Sünderstr. 10. Tel. 29-84

Spedition, Verzollung, Lagerung, Incassi, Bahnabfertigung, Transporte von und nach allen Ländern, Täglich Sammelwagenverkehr Libau — Riga und retour unter ===== sicherer Begleitung =====

Vertreter im In- und Auslande.

Eigener Fuhrpark

Tirdsneezibas un ruhpneezibas usnehmums „ENERGIE"

:: E. E. Solotonos, Rigâ ::

Aleksandra eelâ 87, tahlr. 8-54 : Skahrnu eelâ 5, tahlr. 8-56

Usnemas wisadu elektr. gaismas un spehka eetaisu eerihkoschanu :: Pastahwigi krahjumâ wisi elektr. instalazijas materiali un peederumi.

Elektr. Licht- u. Kraftanlagen

Sämtliche elektr. Installations-Materialien

stets auf Lager en gros und en detail

Alexanderstr. 87, Tel. 8-54 : Scharrenstr. 25, Tel. 8-56

Eelas		Straßen
Balasta	B-4	Ballast
Balastdambis	B-4	Ballastdamm
Balbeeru	C-5	Barbier
Baldones	A-4	Baldohnsche
Baloschu	A-4	Tauben
Baltasmuischas	A-3	Weißenhöfsche
Bahrinu	B-5	Waisen
Bartawas	A-5	Bartausche
Basnizas	C-4	Kirchen
Basteja bulw.	Eekschp. B-C-1 Altst.	Bastei-Boul.
Basteja kalns	„ B-C-1 Altst.	Bastei-Berg
Batarejas	C-5	Batterie
Bauskas	B-C-6	Bauskesche, große
„ masà	C-6	„ kleine
Bebru	A-4	Biber
Beeschu	B-6	Rüben
Behnes	A-3, B-6	Behnensche
Besdeligu, leelà	B-4	Schwalben, große
„ masà	B-4	„ kleine
Behrsmuischas	D-2	Birkenhöfsche
Bersones	D-3	Behrsonsche
Behrsu	A-5	Birken
Bikerneeku	D-3	Bickernsche
Bihskapu isbr.	Eekschp. A-2 Altst.	Bischofs-Auskfahrt
Bihskapu, leelà	„ A-2 Altst.	Bischof, große
„ masà	„ A-2 Altst.	„ kleine
Bischu, leelà	B-5	Bienen, große
„ masà	B-5	„ kleine
Bolderajas, leelà	A-3	Bolderaaer, große
„ masà	A-3	„ kleine
Brandenburgas	A-6	Brandenburg
Brehmeeschu	Eekschp. A-1-2 Altst.	Bremer
Brunineeku	C-3-4	Ritter
Bukaischu	D-6	Fockenhöfsche
Bukultu	C-2	Bukultensche
Bullumuisch. leelà	A-3	Bullenhöfsche, große
„ masà	A-3	„ kleine
Burschu	B-5	Burschen
Buhru	B-5	Buhren

Tapisserie-Manufaktur

TH. SKRIBANOWITZ,

RIGA, Kalkstr. 10, Haus A. T.

empfiehlt sein REICHHALTIGES LAGER in

STICKEREIEN (Handarbeit) aller Art, wie

Tischdecken, Sofakissen, Läufer, Teppiche etc. etc.,

sowie MATERIALIEN hierzu:

Wollen, Merkgarne, Stickseiden, Stickgarne, Stopfgarne, Nähnadeln etc. etc.

SPEZIALITÄT: Anfertigung v. Vereinsfahnen u. Bannern

Verkauf en gros & en détail.

Meschu eksploatazija
Koku eksports

Koku scheibu un koku apstrahdaschanas fabrika

Waldexploitation
Holzexport

Holzriemscheiben- u. Holzbearbeit. - Fabrik

B. & J. Schmuljan

Rigâ-Sasulauka,
Konsulu eelâ 1-a
Tahlr. 2-60
Tel. adr.: „Borisak-Rigâ"
Pilsehtas kantoris:
Grehzineeku eelâ 3
Tahlr. 2-95
isgatawo.
koku sikšnu scheibes,
reepu scheibes, spoles
u. t. t.

Riga - Sassenhof,
: Konsulstrasse 1-a :
Tel. 2-60
Tel.-Adr.: „Borisak-Riga"
Stadtkontor:
:: Sünderstrasse 3 ::
Tel. 2-95
liefert:
:: Holzriemscheiben ::
Seilscheiben, Spulen
etc.

AUTO

GARASCHA ::
ISIHRESCHANA
DARBNICA ::

W. EHRN
KARLINES EELĀ 16

TAHĻR. 13-79

Eelas		Straßen
Dagdas	B-4	Dagdener
Dagmaras	A-3	Dagmarer
Daibes	A-6	Daiben
Dahrsa	A-4	Garten
Dahrsaugku	D-3	Obst
Dahrtas	B-5	Dorotheen
Daugawgrihwas	A-3-4	Dünamündische
Daugawmuischas	A-6	Dünahöffsche
Daugawpils	D-5	Dünaburger
Daugulu	A-6	Daugeln
Dawida	A-3	David
Dehku	B-5	Bretter
Demmenes	A-6	Demmensche
Depkina	B-6	Depkin
Dihka	B-6	Teich
Dikku	A-6	Dickelnsche
Dobeles	B-5	Doblensche
Doles	C-6	Dahlensche
Domes laukums	Eekschp. A-1-2 Altst.	Domplatz
Drabuschu	A-6	Drobbuscher
Dreilinu	A-5	Dreilings
Drustu	A-6	Drastenhoffsche
Druweenes	A-6	Druwensche
Dseguschu	A-3-4	Kuckucks
Dselsszeku	B-6	Eisenbahn
Dserwenes	A-6	Kranzbeeren
Dsehrwju	D-5	Kranich
Dsirnawu	C-4-5	Mühlen
Dundagas	A-3	Dondangensche
Duntes	C-2	Dunten
Durbes	A-4	Durbensche
Duhresmuischas	A-6	Duhrenhöffsche

Jumta pape, aršinu un metru plata

Akmeņogļu darva un **piķis**

Duresko-krāsa, vecu papes un bleķa jumtu krāsošanai un izlabošanai

Duresko-emulzija, pucei pieliekama miklu sienu un pagrabu sausinašanai

Kulba un **Kulbaneums,** būvkoku konzervešanai, švamas iznīcinašanai un augļu koku aizsargašanai no parazitiem

Visadi techniski piederumi

Būvtechnisks birojs

F. J. TREULIEB

Rigā, mazā Smilšu ielā № 3

Zepures un galanterijas prezes
leelâ iſwehlê
peedahwâ
N. BRAUNS
Rigâ, Wałnu eelâ 19

Hüte, Mützen
und Galanterie-Waren
empfiehlt in
grosser Auswahl
N. BRAUNS
Riga, Wall-Strasse 19

Шляпы, шапки и галант. товары
предлагает в большом выборѣ
Н. БРАУНС
Рига, Крѣпостная ул. 19

Holländer & Friedländer
Ihp. H. Friedländer Inh.
Rigâ, Wałnu eelâ Nr. 31
Riga, Wall-Strasse № 31

Daschadus glesnoschanas un sihmeschanas peederumu spezial = weikals preeksch mahkslineekeem, arkitekteem, inscheneereem, augstskolam un skolam
Wairumâ Masumâ

Spezialmagazin für sämtl. Mal- und Zeichenutensilien für Künstler, Architekten, Ingenieure, Hochschulen und Schulen
En gros En détail

Elektriſkus un medneeku peederumus
wisiſdewigaki eepirkt pee
K. Sihpola
Suworowa eelâ 14 Eeeja no Elisabetes eelas 14-a

E

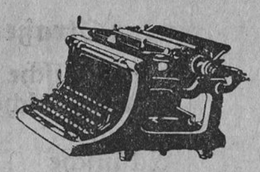
Eelas		Straßen
Ebelmuischas	B-6	Ebelshöfsche
Edoles	A-3	Edwahlensche
Edwarda	C-4	Eduard
Eezawas	A-4	Eckausche
Eerednu	C-3	Beamten
Eerotschu	D-2	Waffen
Eischenijas	A-4	Eugenien
Eksporta	B-3-4	Export
Elbingas	D-1	Elbinger
Elija	C-5	Elias
Elijas	D-5	Elias
Elisabetes	C-4	Elisabeth
Elwiras	A-4	Elwira
Embotes	A-3	Ambotensche
Emmas	A-3	Emma
Engures	B-6	Angernsche
Enkura	B-4	Anker
Ergłu	D-4	Adler
Ergełu	B-4	Orgel
Ernestines	A-5	Ernestinen
Ertełu	B-6	Ertell
Eseres	A-4	Essernsche

Wünschen Sie mit hiesigen und ausländischen Kaufläuten und Industriellen, in Verbindung zu treten so inserieren Sie im
Spezial Journal für Handel u. Industrie „Latwijas Tirgotajs“ Adresse. Aspasia-Boul. 10 Tel. 7-63

F

Eelas		Straßen
Fabrikantu	A-5	Fabrikanten
Feniksa	D-2-3	Phoenix
Fridrika	D-5	Friedrich

HERCBERGA APAVI
Eeceeniti savas izturibas, glituma un labi peegulošas formas pēc
Lūdzu eevērot firmu
S. HERCBERGS,
RIGĀ, ALEKSANDRA EELĀ № 1, 4. veikals no stūra



Beständig reiches Lager in:
Schreibmaschinen,
Farbbändern, Kohlepapier, Wachspapier, Stempelkissen, Roneo- u. Stempelfarben der Weltmarken „Pelikan“ und „Arlac“,
Schapirografenbändern,
Typen für alle Schreibmaschinen

Unsere Werkstätten liefern:
sämtl. Kontormöbel, Schapirografen, Tabakschneidemaschinen

Unsere Werkstätten führen aus:
Schreibmaschinen-, Nähmaschinen-, Rechenmaschinen-, Veloziped - Reparaturen etc. Auch Möbel, Villen, Häuser etc. werden in Stand gesetzt

Gebr. O. & J. DALITZ, Riga,
KONTOR: Scheunenstr. 26,
Tel: 7-62. 16-45
WERKSTATT: Schulenstr. 4

J. Silpert

Rigâ, Audeju eelâ Nr. 18

Modes un galanterijas pr.

Wairumâ un masumâ

Riga, Weber-Straße Nr. 18

Mode- und Galanteriewaren

En gros und en detail

W. Laptschinsky,

Spezialists eerotschu meistars.
Basteja laukumâ 8, l. Smilschu eelas stuhrî.

Eerotschu weikals ar pirmklasigu darbnizu. Isgatawo medibas flintes wisaugstakà labuma. Peeleek jaunus stobrus un scheftes, kà ari stobrus melno un brineerè. Usstahda kihkerus us loschu stobreem. Islabo apsinigi un par peemehrotu zenu daschada weida schaujamos eerotschus.

Damu un kungu zepures

teek jaunas un wezas isgatawotas us to labako

E. Kruhmisch

Rigâ, Fabrika Suworowa eelâ 61 Tahlr. 13-02
Galwenà noliktawa: Walnu eelâ 28-a Tahlr. 13-01

Eelas		Straßen
Gabrieła	D-5	Gabriel
Ganibu dambis I	B-C-3	Weidendamm i
„ „ II	C-2-3	„ II
Ganibu (Ganu) eela	C-3	Weiden (Hirten)
Garà	A-3	Lange
Garosenes	B-6	Garosensche
Gaujenes	C-1	Adselsche
Gertrudes	C-4	Gertrud
Gildes	Eekschp. B-1-2 Altst.	Gildstuben
Gimnastikas	B-6	Gymnastik
Gipsa	B-4	Gips
Glesnotaju	Eekschp. C-2 Altst.	Maler
Grants	A-3	Grand
Graudu	C-6	Korn
Grahwjumuischas	A-5	Grawenhöfsche
Grahwju, leelà	B-5	Graben große
„ masà	B-5	„ kleine
Grebentschikowa	D-5	Grebentschikow.
Grehzineeku, leelà	Eekschp. B-2 Altst.	Sünder große
„ masà	„ B-2 „	„ kleine
Gregora	A-4	Gregor
Grihwas	A-3	Griwasche
Grodnas	A-3, B-5	Grodnosche
Grotes	A-3	Grotten
Gogoła	C-4-5	Gogol
Goslara	D-1	Goslar
Gulbju	D-6	Schwanen
Gumijas	A-5	Gummi
Gustawa	B-6	Gustav
Gutenberga	Eekschp. A-2 Altst.	Gutenberg

Tel. 27-42 Tel. 27-42

Bruno Frobeen

agr. Otto A. Bertels

Rigâ, Gildes eelâ 4

Medikamentu, apteeku pretschu un kimikaliju leeltirgotawa.

Tel. 27-42 Tel. 27-42

Bruno Frobeen

vorm. Otto A. Bertels

Riga, Gildenstrasse 4

Grosshandlung von Medikamenten, Drogen und Chemikalien.

TAHĻRUNIS 7-81

TELEFON 7-81

MASCHINU FABRIKA
UN DSELSSLEETUWE
SPEZIALITATE:
TURBINU UN DSIRNAWU BUHWETAWA

G. WALDISPÜHL

:: SENAK ::
FERDINAND MEYER & Co
IMPORTS EKSPORTS
PREEKSCHSTAHWNEEZIBAS

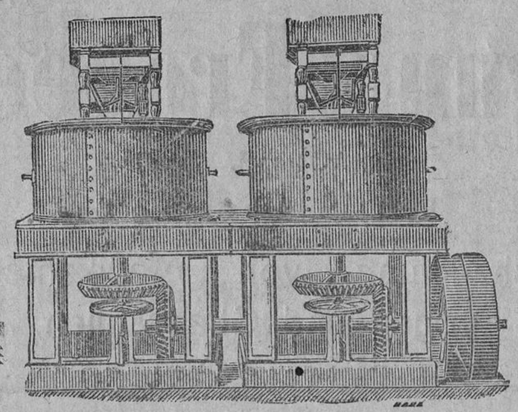
RIGĀ, PILSEHTAS KANTORIS
L. ĶEHNIŅU EELĀ Nr. 32

MASCHINENFABRIK
UND EISENGIESSEREI
SPEZIALITÄT: TURBINEN- & MÜHLENBAU

G. WALDISPÜHL

:: VORMALS ::
FERDINAND MEYER & Co
IMPORT EXPORT
VERTRETUNGEN

RIGA, STADTKONTOR GR. KÖNIGSTR. 32



H

Eelas		Straßen
Hamana	A-4	Hamann
Hansas	C-3	Hansa
Hansas laukums	B-3	Hansaplatz
Hapsalas	C-1	Hapsaler
Harkowas	D-5	Charkower
Harrasa	C-1	Harras
Helenes	D-4	Helenen
Herdera laukums	Eekschp. A-2 Altst.	Herderplatz
Hermana	B-5	Hermann
Hermelina	B-3	Hermelin
Holstmuischas	C-2	Holstenhöffsche

Sabeedriba Gesellsch. „Mineral“ Domes lauk. Domplatz
Tel. 18-89

Wisas naftas un darwas produktu sortes
Daschadas ellas tauki, pirmweelas un kimiski produkti

Sämtl. Sorten von Nafta- u. Teer-Prod.
Diverse Oele, Fette Rohstoffe und Chemikalien

J

Eelas		Straßen
Igaunu	D-5	Esten
Ihles	A-4	Ahlen
Ihsà	C-5	Kurze
Indrika	B-5-6	Heinrich
Inscheneeru	C-4	Ingenieur
Inwalidu	D-2	Invaliden
Irbenes	B-6	Irbensche
Jahnasehta	Eekschp. C-2 Altst.	Johannishof
Jahna	„ C-2 „	Johannis
Jaroslawas	D-5	Jaroslawsche
Jaunà leelà	Eekschp. A-B-2 Altst.	Neu große
„ masà	„ B-2 „	„ kleine
Jaunàsmuischas	A-5-6	Neuhöffsche
Jaunawu leelà	Eekschp. B-2 Altst.	Jungfern große
„ masà	„ B-2 „	„ kleine
Jaunmoku	A-5	Neu-Mokensche
Jekaba leelà	Eekschp. B-1 Altst.	Jakob große
„ masà	„ B-1 „	„ kleine
Jekabmeesta	C-D-5	Jakobstädtische
Jelgawas schos.	B-5-6	Mitauer-Chaus.
Jesusbasnizas	C-5	Jesuskirchen
Julija	A-3	Julius
Jura	C-4	Georg (Georgen)

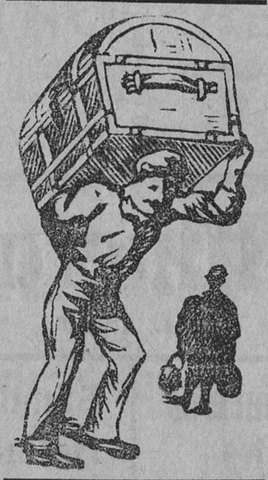
Katris tirgotajs, kam rūp savs veikals, katris rūpneeks, kas grib lai plauktu viņa uzņēmums, lai lasa tirdzneecibas un rūpneecibas žurnalu „Latvijas Tirgotajs“ Adrese: Aspazijas bulv. № 10 Telefons: 7-63

Kareiwju un zeloschanas peederumi

Firma J. Parthum, ihpaschneeks A. Rathfelders

Leelâ iswehlê:
Zeloschanas kofferi
Tschemodani
Zeloschanas peeder.
Aktu mapes
Wehstulu somas
Zeloschanas somas
Damu somas
Tirgus somas
Papirosu etwijas
Zigaru etwijas
Anglu kareiwju sikfnas
Peeschi
Petlizes
Jahjamas pahtagas
Bikschturi
Naudas maki
Schauj. eerotschu futrali
Jahj. sahb. stulmes
Atpuhtas krehsli

Rigâ
Kalku eelâ 23



Riga
Kalkstraße 23

In großer Auswahl:
Reise-Koffer
Tschemodane
Reise-Necessaires
Akten-Mappen
Brief-Taschen
Reise-Taschen
Damen-Taschen
Markt-Taschen
Papyros-Etuis
Zigarren-Etuis
Engl. Militär-Riemen
Sporen
Petlitzen
Reit-Gerten
Hosenträger
Geldbeutel
Schußwaffen-Futterale
Reit-Schäften
Ruhe-Stühle etc.

Militär- und Reise-Artikel

Firma J. Parthum, Inhaber A. Rathfelder

Pirmais

Rigas apbedischanas birojs

Rigâ, Aleksandra eelâ 44/46, Stabu eelas stuhrî

Tahlruni: Nr. 9-80 un 9-81

Birojs usnemas par mehrenàm zenam **wisus** wajadsigos darbus, kas atteezas us

miruschà apbedischanu.

Dod **krahschnus** un **weenkahrschus lihku ratus** lihds ar lihka pawadoneem melnâs waj baltâs sehru drahnâs

Usnemas lihka nosuhtischanu,

nekkatotees us tizibu, us wisàm Latwijas pilsehtam, kà ari us ahrsemem.

Kimiska lihku eesaldeschana

Leelâ iswehlê zinka, osola, **sahrki,** kà ari metala apwilkti un laketi koka **kapu kroni**

Ekipaschas

Eelas		Straßen
Kabiles	A-6	Kabilensche
Kadiku	C-1	Wacholder
Kaiju	B-4	Möwen
Kaktu	B-4	Winkel
Kaleju, leelà	Eeksch. B-C-2-3 Alt.	Schmiede, große
„ masà	„ B-1-2 „	„ kleine
Kalku	„ B-2 „	Kalk
Kalkunes	A-6	Kalkuhnen
Kalnamuischas	C-2	Kalnhöfsche
Kalnzeema	B-4-5, B-4	Kalnzeemsche
Kalnu, leelà	D-5	Berg, gr.
„ masà	D-5	„ kl.
Kalugas	D-5	Kalugasche
Kandawas, leelà	A-4	Kandauer, große
„ masà	A-4	„ klein.
Kapselu	A-5	Kapsel
Kapu	B-6	Kirchof
Kantora	B-6	Kontor
Karla	Eekschp. C-3 Altst.	Karl
Karlines	C-3	Karolinen
Karogu	B-4	Flaggen
Kartupelu	B-6	Kartoffel
Kasaku	C-4-5	Kosaken
Kasarmu	D-3	Kasernen
Katkezekela dambis	B-2	Katkezekelscherd.
Katolu	C-5	Katholische
Katolu isbrauze	Eekschp. A-1 Altst.	Kath.-Ausfahrt
Katrinas dambis	B-3	Katharinendamm
Katrinas	B-3	Katharinen
Kauguru	A-5	Kaugernsche
Kaunas	A-3	Kowensche
Keegelu	C-3	Ziegel
Keisardahrsa	B-3	Kaisergarten
Kekawas	C-6	Keckausche
Kelnes	D-1	Kölnische
Kemeru	A-5	Kemmernsche
Kehninu, leelà	Eekschp. C-2 Altst.	König, große
„ masà	„ B-1-2 „	„ kleine
Ketlera	D-1	Kettler
Kijewas	D-5	Kiewsche
Kischesera	D-3	Stintsee
Kischinewas	D-6	Kischenew
Kiwulu	B-5	Zeisig
Klijanu, leelà	D-3	Klijansche, große
„ masà	D-3	„ kleine
Klingeru	A-4	Klinger
Klihweru	B-5	Klüwer
Klostera	Eekschp. A-1 Altst.	Kloster
Klosterbasnizas, l. (Minsterejas)	„ B-3 „	Klosterkirchen, große (Münsterei)
Klosterbasnizas, m.	„ B-3 „	Klosterkirchen, kleine
Koju salas	D-5	Kojenholmsche
Koka	B-6	Baum
Konrada	B-6	Konrad
Konsulu	A-4	Consul
Kostromas	D-3	Kostromasche
Krahmu	Eekkchp. B-2 Altst.	Kramer
Krahsns	B-6	Ofen
Krahsotaju	D-4	Färber
Krasta	C-5	Ufer

Eelas		Straßen
Kreewu	Eekschp. B=2 Altst.	Russische
Kreslera	A=3	Kreßler
Kridenera dambis	D=5=6	Krüdener=Damm
Krimuldas	D=3	Kremensche
Kristapa	A=4=5	Christoph
Krogus	B=4	Krug
Krona	D=3	Kronen
Kruhmu	C=5	Strauch
Kruhsu muischas	A=5	Krusenhöffsche
Krusta	B=6	Kreuz
Kuhdras	A=4	Torf
Kugu	B=4=5	Schiff
Kuksermuischas	A=5=6	Kucksenhöffsche
Kuldigas, leelà	A=4=5	Goldingen, große
„ masà	A=5	„ kleine
Kungu	Eekschp. B=2=4 Altst.	Herren
Kurmanowa	C=4	Kurmanow
Kurmenes	A=6	Kurmensche
Kurpneeku	A=4	Schuhmacher
Kursemes	A=5	Kurische
Kursischu	A=6	Kursensche

Agentur & Kommission

L. H. STARK

Riga, Aspasia- (Theater-) Boulevard 7

An= und Verkauf

von: Möbeln, Teppichen,
Pelzwaren, Geldschränken,
Gemälden, sowie
Gold, Silber, Brillanten
und and. Wertgegenständen

Annahme von Kommissions-
Waren täglich von 9—6 Uhr

Grosse trockene Lagerräume

Eelas		Straßen
Laboratorijas	D=3=4	Laboratorium
Lahtschu, leelà	D=3	Bären große
„ masà	D=2	„ kleine
Lahtschumuisch.	D=4	Bärenhöffsche
Laipu	Eekschp. B=2 Altst.	Steg
Lakstu	D=2	Ambothensche
Lahpstu	C=1	Spaten
Lapu	A=5	Laub
Lasaretes	C=4	Lasarett
Laschumuischas	A=6	Laßenhöffsche
Latweeschu	D=5=6	Letten
Lauku	D=4	Feld
Lauteres	A=6	Lauternsche
Lauwas	D=5	Löwen
Lawises	A=5	Luisen
Leelàs muischas	A=3	Großenhöffsche
Leelgabalu	C=4	Kanonen
Leepajas	A=5=6	Libauer
Leepas	C=4	Linden
Leischu	D=6	Litausche
Lejas	D=3	Tal
Lentschu	C=3	Lenz
Lermontowa	A=5	Lermontow
Lestenes	A=6	Lestensche
Lihbeeschu (Lihwu)	D=5	Livensche
Lihtscha	B=4	Lizensche
Lideres	A=6	Lidernsche
Limbaschu	C=1	Lemsalsche
Lihnijas	D=4	Linien
Linija I. (Tscheekurk.)	D=2	Linie I. (Schreyenbusch)
Linija II. (Tscheekurk.)	D=2	Linie II. (Schreyenbusch)
Linija I. (Nord.)	A=3	Linie I. (Nord.)
Lotschu	B=3	Lotsen
Lopkautuwes	C=2	Schlachthaus
Lubanes, leelà	D=5	Lubahnsche, große
„ masà	D=5	„ kleine
Ludwika	B=6	Ludwig
Lukasa	D=9	Lukas

Technisches Büro für Handel und Gewerbe

KALKAU & BUSCH

Telegr.-Adr. Kalbusch — Grosse Schloss-Str. № 8 — Telefon 14-70

Agentur und Kommission

Maschinelle Anlagen für Textil-, Holz- u. Metallbearbeitung

1) Fachmännische Beratung, Entwurf u. Ausführung von Licht- und Kraftanlagen
2) Lieferung von Kompletten Anlagen, einzelnen Maschinen, Ersatz- und Zubehörteilen
3) Ständiges Lager von Elektromotoren, Dynamos, Naftamotoren, Pumpen, Treibriemen, Oelen, techn. Bedarfsart. etc.

Leopold Glücksmann,

Import — Export

Zentrale: Göteborg (Schweden). Tel.-Adr.: Glücksmann
Filialen: Riga, Libau . . . „ „ Leo

Ständiges Lager von:

Martinstahl, Weißblech, Schriftmetall, Kupferblech, Babbitz, Antimon, Zinn,
Dachpappen, Steinkohlenteer, Petroleum, Benzin, Fette, Glyzerin, u. s. w.

Filiale Riga: kl. Schmiede-Straße Nr. 10/12
Telefon: Nr. 27-53.

Stiklu fabrika u. slihpetawa

Kantoris: Wezpilsehtas laukumâ 19, Tahļr. 9-44
Iſgatawo ſtiklu prezi wisados weidos un krahsâs no jaunas ſtikla masas, tà ka waram par pilnigu iſturibu galwot

Guttschewsky & Döhring

Glasfabrik u. Glasschleiferei

Stadtkontor: Alt-Stadt № 19, Telephon 9-44
Fabrikation jeglicher Art Glasartikel in jeder Form und Farbe, aus homogener Glasmasse, erschmolzen nur mit Rohmaterialien daher vollste Garantie für Haltbarkeit

Eelas		Straßen
Maisneeku	B-5	Bäcker
Maisnizas	C-3	Bäckerei
Makſcha	B-6	Max
Malkas	A-3	Holz
Mahlu	B-6	Lehm
Marijas	C-4	Marien
Marijas-Dſirn.	B-5	Marienmühlen
Margreetas	A-5	Margareten
Marka	A-3	Markus
Mahrka	B-3	Tümpel
Martas	C-4	Martha
Marſtalu	Eekſchp. B-2-3 Altſt.	Marſtall
Mahrtiņa	A-4	Martin
Maſchinu	D-4	Maſchinen
Maſkawas, leelà	C-D-5	Moskauer, große
„ masà	D-5	„ kleine
Maſtu	B-3	Maſten
Matroſchu	B-3, B-5	Matroſen
Matiſa	C-4, D-4	Matthäi
Mandes	B-5-6	
Medneeku	C-3	Jäger
Medus, leelà	B-5	Honig, große
Medus, masà	B-5	„ kleine
Meera	D-3	Frieden
Meeſneeku, leelà	Eekſchp. A-1-2 Altſt.	Küter, große
„ masà	„ A-1 „	„ kleine
Meinharda	D-2	Meinhard
Meiſtaru	B-5	Meiſter
Melngalwju	Eekſchp. B-2 Altſt.	Schwarzhäupter
Meſcha	B-4	Wald
Mikeła	B-4	Michael
Mikus (Schämpetrî)	A-4	Michel (Champeter
Monetu, leelà	Eekſchp. B-2 Altſt.	Münz große
„ masà	„ B-2 „	„ kleine
Moriza	A-4	Moritz
Muzineeku	Eekſchp. C-2 Altſt.	Böttcher
Muitas	B-4	Zoll
Muiſchas	A-3	Hof
Muhkſalas	B-5	Muckenholm.
Muhku	Eekſchp. A-1 Altſt.	Mönch
Muhrneeku	D-4	Maurer

Шляпный и мѣховой магазинъ

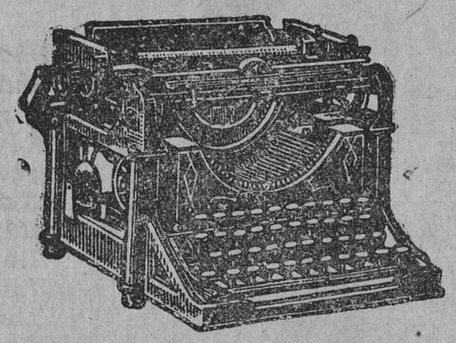
Золот. мед. Лондонъ 1906 г.

А. БЕРКОВИЧЪ,

Рига, Сарайная ул. 7

Wisplaschaki eerihkota rakstammaschinu darbniza.

Pilnigi garanteju par pareisu darba isweschanu.



Weenmehr krahjumâ masleetotas rakstammaschinas, kà ari maschinu peederumi par mehrenàm zenam.

T. A. RUHMAN, RIGĀ,

Nikolaja eelâ № 34. Tahlrunis № 6-09.

Dibinata 1915. gadā.

Akz. Sab.

J. A. Kukurs, Rigâ

Konto grahmatu, skolas un kanzleju

l. Klosterbasnizas eelâ 6 **peederumu fabrika** pascha namâ Telef. 8—11

Fabrikas noliktawa u. galwenais kantoris: Rigâ, Aspasijas bulw. 10, 1 trepi augschâ Telefons 7—63

Tirgotawa: Rigâ, Marijas eelâ 12, netahlu no Dsirnawu eelas Telefons 7—60

Labakà eepirkschanas weeta atkalpahrdewejeem

Firma dibinata 1897. g.

Pilnigs rakstamleetu; kanzleju un skolas peederumu krahjums

Usnemas wisus komerzielus u. zitus drukas darbus

Telegr. adr.: Jakukur — Rigâ

Apkalpo apm. 3000 tirgotawas un kooperatiwus

N

Eelas		Straßen
Narwas	D-4	Narwasche
Newas l.	C-4	Newa gr.
„ m.	C-4	„ kl.
Nikolaja	C-3-4	Nikolai
Noliktawu	B-4	Packhaus
Nometnu, l. (Lehgeru)	A-B-5	Lager, gr.
„ m.	A-B-5	„ kl.
Nordeku	A-3	Nordeckshöffsche
Nurmuischas	A-6	Nurmishöffsche

Brahli Kamarin, Rigâ

Dibinata 1808. g.

Apteeku pretschu, kimikaliju un krahsu tirgotawa

Wairumâ un masumâ

Tahlrunis 13-95 Telegr. adrese: „Kamarini—Rigâ"

Братья КАМАРИНЫ, Рига

Основ. 1808 г.

Торговля аптекарскими, химическими и красильными товарами

Оптомъ и розницу Телефонъ 13-95

Адресъ для телеграмъ: „КАМАРИНЫ—Рига"

O

Eelas		Straßen
Ogłu	B-3-4	Kohlen
Ogres	D-6	Oger
Ofizeeru	C-3	Offizier
Olaines	A-3	Olaische
Olgas	A-B-5	Olgas
Oliwu	B-6	Oliver
Ormanu	A-5	Fuhrmann
Osolmuischas	A-6	Eichenhöffsche
Osolu	C-2	Eichen
„ m.	C-2	„ kl.
Oskara	B-C-5	Oskar

AGENTUR und KOMMISSIONSBÜRO

K. KROEGER

RIGA, KALK-STRASSE 23 TEL. 16-96

VERMITTELUNG v. Handelsgeschäften jeder Art für Inland, Ausland und Transitverkehr

Übernahme v. Vertretungen u. Kommissionslager

Babuschkin-Kwass ✻ Djeduschkin-Kwass

Русскій натуральный сахарный

БАБУШКИНЪ ✻ ДѢДУШКИНЪ

КВАСЪ

Wezakàs Petrogradas firmas **N. SMISLOWA** Rigâ, Kahrļa eelâ 33

Старинной Петрогр. фирмы **Н. СМЫСЛОВА** РИГА, Карловская 33

Latveešu Birojs „LATVIJA“ Amerikā

10 Nassau Str. (Room 1718 K. 3), **New York City, U. S. A.**

Būdams veenigais Tirdzneezibas un Rūpneecibas žurnala „LATVIJAS TIRGOTAJS“ preekšstāvis Amerikā peeņem parakstišanos uz „L. T.“ ar peesūtišanu par gadu 3 dolari un sludinajumus viņā par redakcijas cenam.

Birojā dabujami visi dzimtenes laikraksti pa 10 centu gabalā, kā ari jaunas Latvijas pasta markas un Latvijas Tirdzneecibas un Rūpneecibas Adresu Grāmatas I sējums - Vidzeme (Riga ar apriņķeem).

Birojs pasneedz apzinigi eevāktas ziņas visos rūpneeciskos, tirdzneeciskos un personigos jautajeenos un izpilda uz teem atteecošos uzdevumus pret samērigu pretpakalpojumu jeb veenkāršu atlidzinašanu.

Tapat Birojs uzņemas uzmeklet visisakā laikā radu un draugu tagadejās dzives veetas.

Preekš atbildes arveen wajaga peelikt 25 centu par katru jautajeenu.

Wisada weida speziala apsardsiba un speziali usdewumi

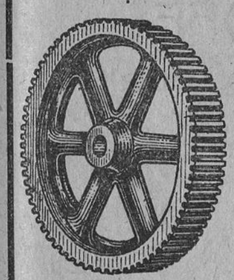
katrâ weetâ un katrâ laikâ no moderni apgahdateem un apbruņoteem **eeredņeem**

Apsargaschanas un Slehgschanas Sabeedriba
Rigâ, ar apr. atb., Schķuhņu eelâ 15
Tahļr.: 27-31
Nodaļa Leepajâ, Sahģetaju lauk. 3
Tahļr.: 2-53

Spezialbewachungen u. Spezial-Aufträge jeder Art, an jedem Ort u. zu jeder Zeit durch modern ausgerüstete **bewaffnete Spezialbeamte**

Wach- u. Schliessgesellschaft Riga m. b. H.
Scheunenstr. 15, Tel.: 27-31
Zweigstelle: LIBAU, Sägeplatz 3 Tel. 2-53

Eelas		Straßen
Palangas	A-3	Polangensche
Palasta	Eekschp. A-2 Altst.	Palais
Palatu	B-6	Palaten
Palihdsibas	C-3	Hilfs
Palisadu, l.	C-4-5	Palissaden, gr.
„ m.	C-4	„ kl.
Parka	C-4	Park
Pasta	Eekschp. B-3 Altst.	Post
Patwersmes	C-1	Asyl
Paulutschi	C-4	Paulucci
Peena, l.	B-3	Milch, gr.
„ m.	B-3	„ kl.
Peitawas, l.	Eekschp. B-C-3 Altst.	Peitauer, gr.
„ m.	C-3 „	„ kl.
Peldu, l.	„ B-2-3 „	Schwimm, gr.
„ m.	„ B-3 „	„ kl.
Pernawas	D-3-4	Pernauer
Petera-Pawila	B-4	Peter-Paul
Peterbasnizas, l.	Eekschp. B-2 Altst.	Petri-Kirchen gr.
„ m.	B-2 „	„ kl.
„ lauk.	„ B-2 „	Petri-Kirchenpl.
Petersalas	B-3	Peterholmsche
Peterpils schos.	D-3	Petersb. Chaussee
Pils, l.	Eekschp. A-1 Altst.	Schloß, gr.
„ m.	„ A-1 „	„ kl.
„ laukums	„ A-1 „	Schloßplatz
Pilsonu	A-5	Bürger
Piltenes	A-3	Piltensche
Pihłumuischas	C-2	Pihlenhöffsche
Pinku	A-4	Pinkensche
Pioneeru	D-3	Pionier
Pirts	C-D-5	Badstuben
Planku	B-3	Planken
Pławas	D-4	Wiesen
Plettenberga	D-2	Plettenberger
Podaraga	A-3	Poderaasche
Pokrowa	C-D-3	Pokrow
Polozkas	C-4	Polotzker
Popowa	C-4	Popow
Poltawas	D-5	Poltawsche
Porhowas	C-5	Porhöffsche
Preeschu	C-1	Kiefern
Promenades	C-1	Promenaden
Puku	B-5	Blumen
Pulka	A-4	Regiment
Purazeema	D-4	Moordorfsche
Purwa	A-4	Moor
Puschkina bulw.	B-4	Puschkin-Boul.
Putnu	C-6	Vogel



Gegr. 1873

Hugo Hermann Meyer

Rigâ, Aspasijas (Teatra) bulvari № 3

:-: Daschadas **MASCHINAS** :-:

MASCHINEN und technische Konsum-Artikel JEDER ART für Fabriken, Handwerker und Gewerbe

Alexanderstrasse № 9

Confection de „Luxe".

Neuheiten für den Hochsommer

Kleider, Blousen, Oberröcke, Morgenkleider, Gomper, Capes

Bestes Material - - - - - - Erstklassige Verarbeitung

GUSTAV BRECKOFF

Schuhgeschäft und Schnellbesohlungsanstalt

Riga, Wallstr. 18, Fernspr. 6-96

Majorenhof, Johmenstr. 25/27

En gros — En détail

Eelas		Straßen
Raina bulw.	C-4	Rainis-Boulv.
Ranka dambis	B-5	RankscherDamm
Ratuscha lauk.	Eekschp. B-2 Altst.	Rathausplatz
Raudas	B-6	Raudensche
Reformatu	Eekschp. C-2-3 Altst.	Reformierte
Reekstu	A-3	Nuss
Reepneeku	C-4	Reeper
Reimera	C-4	Reimer
Remtesmuischas	A-5-6	Remtenhöffsche
Rengu	A-3	Ringensche
Rentejas	Eekschp. A-B-2 Altst.	Rentei
Reweles	D-3-4	Revaler
Ridsinas	Eekschp. C-2 Altst.	Riesings
Rindseles	A-5	Rindselnsche
Rjasanas	D-5	Rjasansche
Robeschu	A-B-6	Grenz
Rodenburgas	C-4	Rodenburgsche
Romanowa	C-4-5	Romanow
„ m.	C-5	„ kl.
Roneeschu	B-3	Runoer
Ropaschu	D-3	Rodenpoiser
Roschu	Eekschp. B-2 Altst.	Rosen
Rudolfa	D-3	Rudolf
Rujenes	D-4	Rujensche
Rumpmuischas	D-4	Rumpenhoffsche
Ruhpneezibas	B-3	Industrie
Rusowa	D-2	Russow

: Spezialweikals :
preeksch
kungu welas.
Arweenu jaunumi.
Bagati apgahdata noliktawa.
Ahtra pasuhtijumu ispildischana.

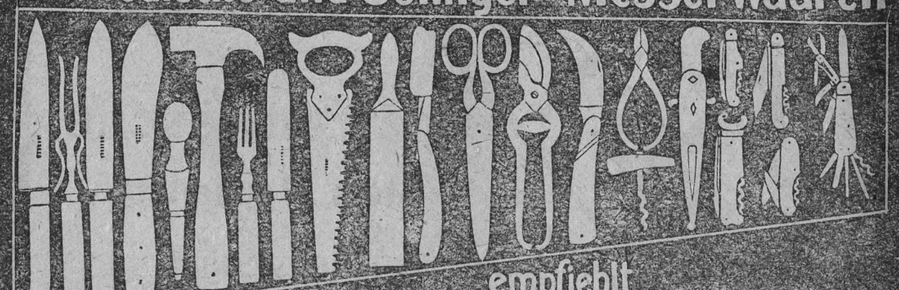
„Jockey Club"
Alexandra bulw. 2/4, Riga
Alexanderboul. 2/4, Riga

Spezial-geschäft für Herrenwäsche.
Stets Neuheiten.
Reichhaltiges Lager.
Prompte Ausführung von Bestellungen.

Peedahwà no krahjuma:
dsenfiksnas, schujfiksnas, fiksnu skaititajus.
Pagatawo kontinji bikfas un kontinji sikfnas.

Empfiehlt ab Lager:
Leder, Balata, Kamelhaar, Baumwolle, Hanf **Treibriemen.**
Syromet, Transparent u. Juchtleder **Nähriemen.**
Engl. „Original Jacksons", „Harris", „Zick = Zack", „Bristol" u. a. **Riemenverbinder.**
Elevatorkannenschrauben, Riemenspanner, Lederleim und andere techn. Bedarfsartikel.
Anfertigung von Continuehosen u. Continueriemen, sowie Riemenreparaturen.
Techn. Lederartikel und Treibriemenfabrik
F. F. Sobocinski, Riga
Kontor u. Lager: Karlstr. 7, 1 Treppe. Telephon 64.
Telegr.-Adr.: „S k i f"
Fabrik: Sassenhof, Wolgundstr. 16. Telephon 13-23.

Volle Garantie
Schreibmaschinen
Farbbänder
Kohlenpapier
Büroartikel
Reparaturen
Volle Garantie
H. RUDOLFF & Co.
Gr. Neustrasse 23 :-: Tel. 29-38

Schwedische und Solinger Messerwaaren

empfiehlt
A. R. Kause Scheunenstr. № 26
nahe der Börse.

Eelas			Straßen
Sahgeru		C-1	Säger
Sakschu		A-3	Sachsen
Saku		D-4	Hasen
Sakusalas krastmale		C-5	HasenholmschesUfer
Salà		C-4	Grün
Saldatu		B-6	Soldaten
Samaiteeschu		A-5	Samaitensche
Sasulauka		A-5	Sassenhofsche
Seemelu		C-1	Nord
Seepju		C-6	Seifen
Sellu		B-5	Gesellen
Semites		A-6	Samitensche
Sirgu, l.	Eekschp.	B-1 Altst.	Pferde, gr.
„ m.	„	B-1 „	„ kl.
Sirnu		C-3	Erbsen
Sofijas		C-1	Sophien
Sutenes (Altonowa)		A-3	Altonaer
Swaigschnu		D-3-4	Stern
Swanu		B-5	Glocken
Swejneeku		B-3-4	Fischer
Swirbulu		B-5	Sperling
Schihdu		D-5	Ebräer
Schitomiras		D-6	Schitomirsche
Schubischu		B-5	Finken
Sabiles		A-5	Zabelnsche
Sadownikowa		C-5	Sadownikow
Sakaru		B-3	Verbindungs
Salas		C-5	Holm, gr.
Salas m.		C-5	Holm, kl.
Saldus		A-3	Frauenburgsche
Sahmsalas		B-4	Oeselhöfsche
Sapeeru		D-3	Sappeur
Saratowas		D-5	Saratowsche
Sarkanà		D-5	Rote
Sasmakas		A-3	Sassmackener
Satiksmes		B-6	Kommunikation
Seena		B-6	Heu
Sehjasmuischas		A-6	Seihöfsche
Sehlpils		A-3	Selburgsche
Sesawas		A-4	Sessausche
Sehtas		B-4	Zaun
Sihmana		C-1	Simon
Skanstes		C-2	Schanzen
Skahrnu, l.	Eekschp.	B-2 Altst.	Scharren, gr.
„ m.	„	B-2 „	„ kl.
Skolas		C-4	Schulen
„ m.	Eekschp.	A-2 Altst.	„ kl.
Skrihweru		A-4	Schreiber
Skrundas		A-3-4	Schrundensche
Slahwu		D-6	Slawen
Sleeschu		C-1	Schienen
Slokas		A-3-4	Schlocksche
Smahrdes		A-6	Schmardensche
Smilschu, l.	Eekschp.	B-1 Altst.	Sand, gr.
„ m.	„	B-1 „	„ kl.
Smolenskas		C-5	Smolensker
Spahres		A-5-6	Spahrensche
Spargelu		D-4	Spargel
Spahrnu, l.		C-6	Flügel, gr.

Eelas		Straßen
Spahrnu, m.	C-6	Flügel, kl.
Speku	C-5	Speck
Spihkeru	C-4-5	Ambaren
Spirgas	A-6	Spirgensche
Spitału	C=3	Hospital
Sporta	C=3	Sport
Stabu	C=4	Säulen
Stazijas, l.	A=4	Stations, gr.
„ m.	A=3	„ kl.
Stalgenes	B=6	Stalgensche
Stałku	Eekschp. C=3 Altst.	Stall
Stahpełu	D=5	Stapel
Stahwà	B=5=6	Steile
Stendes	A=6	Stendensche
Stehrstu	C=6	
Stiklu	C=1	Glas
Strahlsundas	D=1	Strahlsundsche
Strasdu	B=5	Staar
Strehlneeku	C=3	Schützen
Struhgu	C=5	Strusen
Struteles	A=5	Strutelsche
Subates	A=3	Subbathsche
Suhnu	B=6	Moos
Susdałas	C=4=5	Susdalsche
Suworowa	C=4	Suworow
Swaru, l.	Eekschp. B=2 Altst.	Waage, gr.
„ m.	„ B=2 „	„ kl.
Swehrtuwes	„ A=B=2 „	Wiegen

Eelas		Straßen
Schampetera	A=5	Champetersche
Scharlotes	C=3	Charlotten
Schaułu	A=3	Schaulensche
Schaurà	D=5	Schmale
Schkehrslihnija, I	D=2	Quer=Linie, I
„ II	D=2	„ „ II
„ III	D=2	„ „ III
Schkehrsu, l.	C=3	Quer, gr.
„ m.	A=3	„ kl.
Schkuhnu	Eekschp. B=2 Altst.	Scheunen
Schmidta	A=3	Schmidt
Schodenes	A=3	Schoden
Schoneru	B=5	Schoner
Schulzmuischas	A=3	Schulzenhöffsche
Schwarzmuischas	A=5	Schwarzenhöffsche

Veicinat dzimtenes tirdzneecibu

un visos gadijumos greežatees pee

Latvijas Starptautiskās Preču Pārvadašanas Sabeedribas

Leepajā, Graudu eelā 21 Tāļr. 2-00
Rigā, I. Zirgu eelā 3 Tāļr. 18-16

Telegramu adrese: „LATRANS“

Peeņem: visadu preču pārvadašanu Latvijā un ārzemēs visadeem satiksmes līdzekļeem. Preču un sūtijumu nomuitošanu un uzglabašanu.

Izpilda: akcizes un citas formalitates, eekasejumus, kuģu ee- u. izlādešanu, visadas komisijas un apdrošinašanas operacijas.

H. M. Friedländer

Rigâ, Basteja laukumâ

Noliktawa
preeksch
mineral-eklam un kimikalijam
Tahlrunis Nr. 29-27
Telegramu adrese: „Terrolin"

Benzins, Petroleja,
Maschinu
Separatoru
Waselina
Zilindera
Motoru
Wagonu } **eklas**
Motoru nafta, maschinu tauki, waselins, dedsinama ekla, trahns, deguts, ratu smehri, terpentins u. t. t.

Riga, Basteiplatz

Niederlage
von
Mineralölen und Chemikalien
Telephon 29-27
Telegrammadr.: „Terrolin"

Benzin, Petroleum,
Maschinen-
Separatoren-
Vaselin-
Zilinder-
Motor-
Wagon- } **Oele**
Motornaphta, Maschinenfett, Vaselin, Brennöl, Tran, Birkenther, Wagenschmiere, Terpentin u. s. w.

AK 1 2 3

Wisleelakais
Aukziona & Komisijas Kantoris
l. Sirgu eelâ 28. Tahlr. 19-70
(bijuschâ kino „Orbis" telpâs).

Isdewigi-ahtri teekat pee naudas un leelako zenu

Juhs sasneedsat par Juhsu mantam tikai zaur:

„A.-K." aukziona

pahrdoschanu wairaksolischanâ.

Plaschas telpas weenmehr usnem wairak simts pirzejus reisâ, kuri pehrk wisu, wisu kas Jums buhtu japahrdod :-: AK

Eelas		Straßen
Talsu	A-5	Talsensche
Tambowas	D-5	Tambowsche
Tapeschu	A-4-5	Tapeten
Teatra	Eekschp. C-2 Altst.	Theater
Tehjas	D-5	Thee
Telts	B-6	Zelt
Tempela	A-5	Tempel
Teraudsfabrikas	D-2	Stahlgießerei
Terbatas	C-4	Dorpater
Tereses	D-3	Theresen
Terinu	A-B-6	Theringer
Tihklu	B-3	Netz
Tilta	C-1	Brücken
Timoteja	C-4	Timotheus
Tirgonu	Eekschp. B-2 Altst.	Kauf
Tirgus	B-5	Markt
Todlebena bulw.	C-4	Todleben-Boulev.
Toma	D-5	Thomas
Torgelu	C-3	Torgelsche
Torna	Eekschp. A-B-1 Altst.	Turm
Trijadibas, leelà	B-4-5	Trinitatis, große
„ masà	B-4-5	„ kleine
Trokschna, leelà	Eekschp. B-1 Altst.	Lärm, große
„ masà	Eekschp. B-1 Altst.	„ kleine
Tukuma	A-5	Tuckumer
Tulas	D-5	Tulasche
Tusowa	B-5	Tusow
Turaidas	D-3	Treydensche
Turgenewa	C-5	Turgenjew
Twaika	C-1	Dampf
Twaikonu	A-3	Dampfschiff
Tweras	D-5	Twersche

U

Uhdens, leelà	A-B-4	Wasser, große
„ masà	A-4	„ kleine
Uhdens wada	Eekschp. B-2-3 Altst.	Wasserleitungs
Ugales	A-6	Ugahlensche
Ulbrokas	C-5	Ulenbrock
Uniona	D-3	Union
Upes	D-2	Bach

Th. Ruhwald

Ihpaschn.
J. Edelhaus
Inhaber

Rigâ, Walnu eelâ (Wall-Straße) Nr. 31

Graweschana, ziseleschana, emaljeschana, selta un sudraba leetu darbi.

Gravierung, Ziselierung, Emaillierung, Gold- u. Silberarbeiten.

:: Baltijas krāsu fabrika ::

ED. ROZITS

:-: Rigā, Romanova eelā 52/54 :-:

Veenigais Specialveikals

Tālrunis 24-74

: Krāsas, Pernica :
Lakas, Terpentins,
: Limes, Politura :
Beices, Brongsas,
: Pinzeles u. t. t. :

Visu preekš krāsotajeem un gleznotajeem
:-: :-:

Holst & Co

Rigâ, Kurmanowa eelâ 15
Tahkrunis 18-64

Laukſaimn. maſchinu darbniza

labi un ahtri iſlabo ſahgu gaterus, lokomobiles, kukmaſchinas, płaujamas maſchinas, ſeparatorus u. t. t.

Riga, Kurmanowſtr. 15
Tel. 18-64

Reparaturen ſämtlicher landwirt. Maſchinen, auch Lokomobilen, Sägegattern, Motoren etc.

Eelas		Straßen
Walkas	B-3	Walkſche
Walentina	A-5	Walentin
Walmeeras	D-4	Wolmarſche
Wałnu	Eekſch. B-1 C-1-2 Alt.	Wall
„ maſà	Eekſchp. C-2 Altſt.	„ kleine
Waltera	A-3	Walther
Waltſchu	D-2	Walz
Wagonu	D-4	Waggon
Wainodes	B-6	Wainodenſche
Wanagu	B-6	Falken
Wahrnu	D-4	Raben
Waſaras	B-5	Sommer
Wezà	A-3	Alt
Wez-Auzes	A-B-6	Altautzſche
Wez-Jelgawas	B-5-6	Alt-Mitauer
Wez-Moku	B-6	Altmockenſche
Wezpils	A-6	Altenburgſche
Wezpilſehta	Eekſchp, C-2 Altſt.	Altſtadt
Wez-Saules	A-4, B-6	Altrahdenſche
Weetalwas	D-4	Fechtelnſche
Wehja	B-6	Wind
Wentspils	A-5	Windauer
Werawas	B-3	Werroſche
Weſteenes	D-4	Veſtenſche
Weſera	B-5	Weſer
Wehſchu	B-3	Krebs
Widus	B-3	Mittel
Wilandes	B-3	Felliner
Wilipa	A-4	Philipp
Wilku	A-5	Wolf
Wiłnas	A-3	Wilnaſche
Wingrotaju	C-4	Turner
Wiſmara	D-1	Wiſmarſche
Witebſkas	D-5	Witebſker
Wirzawas	A-4	Würzauſche
Wjaſmas	D-5	Wjaſmaſche
Wolguntes	A-5	Wolgundſche

Z

Zeetuma	D-2	Gefängnis
Zełotaju	C-1	Pilger
Zementa	A-3	Zement
Zepła	B-6	Kalkofen
Zeres	A-6	Zerenſche
Zehſu	D-3	Wendenſche
Zigorinu	B-5	Zichorien
Zihrawas	A-4	Zirawſche
Zihruku	C-4, A-6	Lerchen
Zodes	A-6	Zodes

M. Kron, Rigâ

leelâ Grehzineeku eelâ 25 — große Sünder-Straße 25
En gros — dib. 1868. gegr. — En detail

Modes un ſihkas prezes Welas iſgatawoſchana || **Mode- und Kurzwaren Anfertigung von Wäſche**

Akc. sab. J. A. Kukurs, Rigā

Eekšpilsētas plāns

Mērogs: 1:4200.

RIGAS PLĀNS

MĒROGS: 1:12.600

Dzelzsceļi — Eeludzelzsceļi

Rundziņsala
Fegezāk sala
Mazā Fegezāk sala
Sarkan-Daugava
Keizara mežs
Brāļu kapi
Liekurkalns
Balta muiža
Cementa fabrika
Ekspurta osta
Andreja sala
Peterpils
Centrālā preču stacija
preekšpilsēta
Maskavas
Nordeki
Jāgeceems
Zasulauks
Šulcmuiža
Nordeku muiža
Agenskalns
Svarčmuiža
Mazā Kļiver sala
Peterā parks
Jelgavas preekšpilsēta
Otrā pilsētas slimnica
Torņakalns
Bērnu slimnica
Beeriņi
Atgāzene
Mūku sala
Benku sala
Zaļais sēklis
Lucava sala
Grāpu sala
Putnu sala
Vibera sala
Libeka sala
Zvirgzdu sala
Zaķu sala
Bišu muiža
Vagonu fabrika Feniks
Rumpmuižas
Rīgas Pilsētas Bibliotēka

Leepajas Laukſaimneeku
:: Konſumbeedriba ::

Galwenais kantoris Rigâ, leelâ Smilſchu eelâ 36

Filiales:

Leepajâ, Aleksandra eelâ 45	**Jelgawâ,** pee Annas wahrt.	**Tukumâ,** pee tirgus Nr. 11
Kuldigâ,	**Wezauzê,**	**Zehsis,** Walmeeras eelâ 1

Laukſaimn. maſchinas, arkli, ezeſchas, kulmaſchinas u. z. | **Laukſaimn. peederumi,** naglas, dſelſs, iſkaptis, elkas u. z.

Mahkſligi mehſli: ſuperfoſſats, tomas milti, kalija ſahls, amoniaks u. z.

Sehklas: ahbolinſch, timotinſch, ſaknu ſehklas u. z.

Peenſaimneezibas maſchinas un peederumi: Kruppa ſeparatori, ſweesta maſchinas, pergamentpapirs u. z.

Lopu bariba: linſehklas, rauſchi u. t. t.

Libauer Conſumverein
:: der Landwirte ::

Hauptcomptoir in Riga, gr. Sandſtr. 36

Filialen in:

Libau, Alexanderſtr. 45	**Mitau,** an d. Annenpforte	**Tuckum,** am Markt Nr. 11
Goldingen,	**Altauß,**	**Wenden,** Wolmarſche Str. 1

Landw. Maſchinen, Pflüge, Eggen, Dreſcher u. ſ. w. | **Landw. Bedarfsartikel,** Nägel, Eiſen, Senſen, Oele u. ſ. w.

Düngemittel: Superphosphat, Thomasmehl, Kaliſalze, Ammoniak u. ſ. w.

Saaten: Klee, Timothe, Gemüſeſamen u. ſ. w.

Milchwirtſchaftliche Maſchinen und Zubehör: Separatore Krupp, Buttermaſchinen, Pergamentpapier u. ſ. w.

Futtermittel: Leinſaat und Kuchen u. ſ. w.

„WAKO"

ir no Waldibas apſtiprinats Wiſlatwijas aukziona komiſijas nams, ar droſchibas eemakſu Walſts kaſê.

„WAKO"

aukzioni dod eeſpehju **katram** ahtri un iſdewigi pahrwehrſt prezes un mantas ſkaidrâ naudâ.

Ja Jums ir kaut kas jalikwidê!

nododat mums Juhſu prezes un mantas iſpahrdoſchanai uſ aukzioneem un **Juhs** eeguhſat **leelako ſkaitu pirzeju.**

Apmeklejat muhs, buhſim preezigi Juhs ſanemt.

„Wako" Wislatwijas aukzionu nams,
Paulutſchi eelâ 21, tel. 26-36
Nodaļa: Nikolaja eelâ 25.

„WAKO"

ist ein von der Regierung bestätigtes Auktions-Kommissions-Haus mit einer in die Staatskasse eingezahlten vollen Garantiesumme.

„WAKO" gibt **jedem** durch seine Auktionen die Gelegenheit die verschiedensten Waren und Gegenstände schnell in bares Geld umzusetzen.

Wenn Sie etwas liquidieren müssen!

geben Sie uns Ihre Waren oder Sachen zum Verkauf oder zur Auktion und **Sie** erzielen immer eine **grosse Anzahl Käufer.**

Besuchen Sie uns, wir würden uns durch Ihren Besuch geehrt fühlen.

„WAKO" Lettlands Auktions-Haus,
Pauluccistr. 21, Tel. 26-36.
Abt.: Nikolaistr. 25.

:: Sabeedriba ::

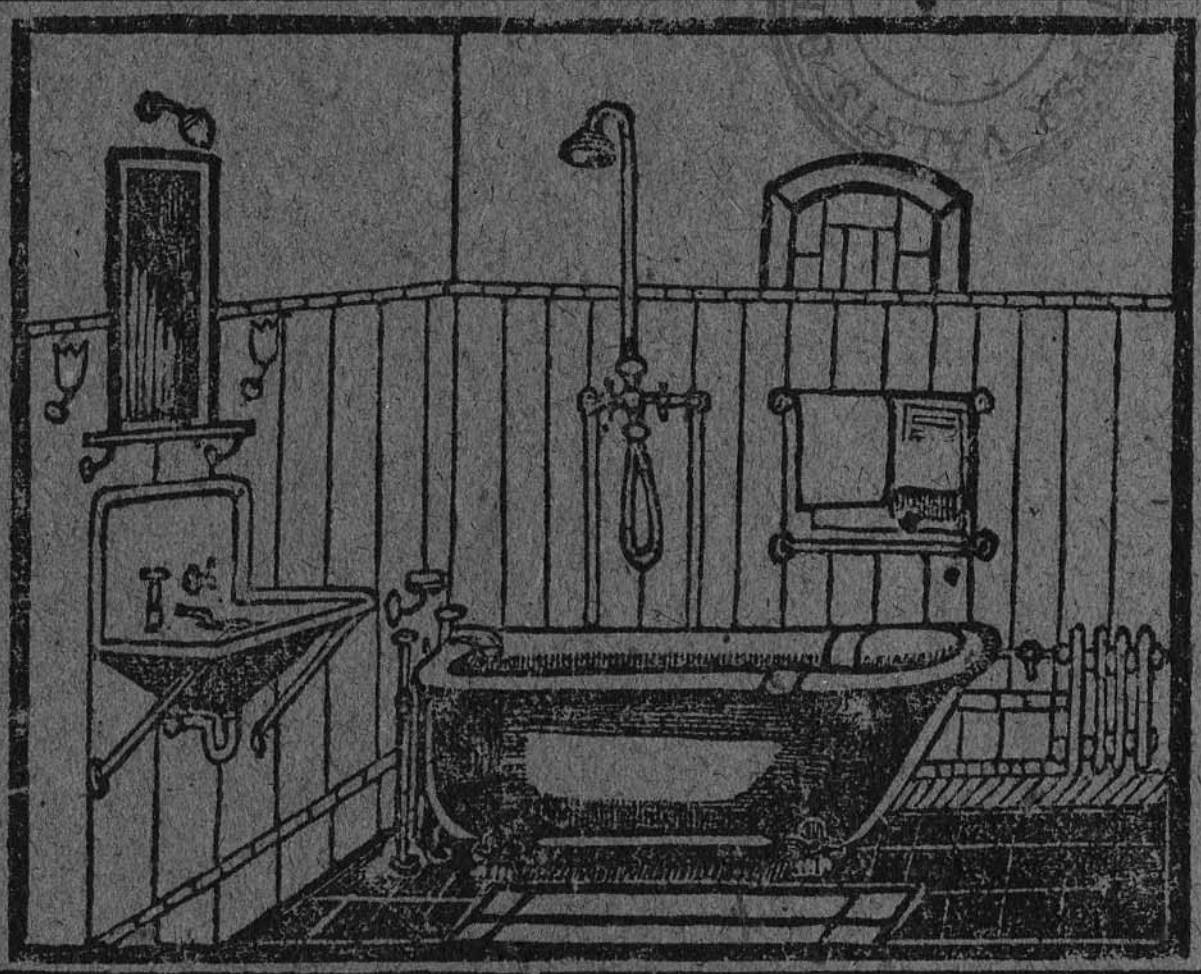
„Latvijas Eksports“

Golts, Velens un Bdri

Rigā, Suvorova eelā 20/22

Tahļrunis Nr. 6-82

Telegramu adrese: „Lateksport—Rigā“



Tahlr. 5-86

G. SALIT & CO.

Pernspr. 5-86

Rigā, I. Sirgu eelā 24/26
Gases, uhdenswadu, zentral. apkurinaschanas, peldu un klosetu eetaises
Krahjumâ: Wannas, rores un armatura

Rigā, gr. Pferdestr. 24/26
Gas-, Wasserleitungs-, Zentralheizungs-, Bade- und Klosett-Anlagen
Lager von Wannen, Rohren und Armaturen